

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
SE Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărrega el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Преузмите свой приручник

MANTA ELÉCTRICA
ELECTRIC OVERBLANKET
COUVERTURE ÉLECTRIQUE
MANTAS ELÉTRICAS
ELEKTRISCHE HEIZDECKE
COPERTA ELETTRICA
MANTA ELÈCTRICA SOBREMANTA
ELEKTRICKÁ DEKA
ELEKTRISK VARME-TÆPPE
ELEKTRIČNA OGREVALNA ODEJA
ELEKTRONICKÁ DEKA ZA GRIJANJE
ELEKTRYCZNY KOC GRZEWczy
PĂTURĂ ELÉCTRICĂ
ЕЛЕКТРИЧНА КОВДРА
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ
ЕЛЕКТРИЧНА ПРЕКРИВАЧА

ref. SS-20250



ESPAÑOL	P.4
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P.18
PORTUGUESE	P. 25
DEUTSCH	P. 32
ITALIANO	P. 39
CATALÀ	P. 45
ČEŠTINA	P. 51
DANSK	P. 56
SLOVENSKI	P. 61
HRVATSKI	P. 66
POLSKI	P. 71
ROMÂNĂ	P. 76
УКРАЇНСЬКА	P. 81
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 86
СРПСКИ	P. 91

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

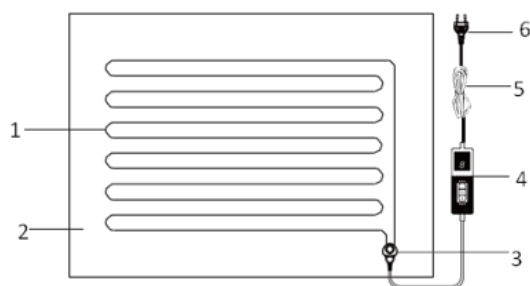
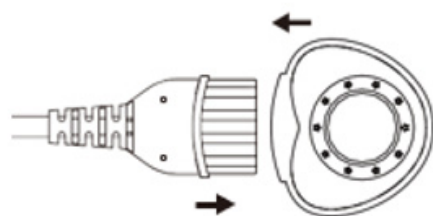


Imagen 1



Step 1



Step 2

Imagen 2

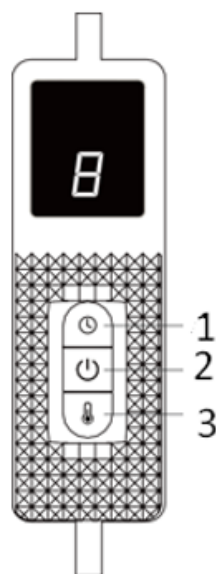


Imagen 3

1. **AVISO IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso

de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar disponible en el proveedor o en el servicio posventa.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas previamente e instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.



Restricciones de uso al utilizar el aparato

- No doble la manta. No utilice la manta doblada.
- No utilice alfileres en la manta.
- No arrugue la manta.
- No perforo, corte ni dañe de ningún modo ninguna parte de la manta eléctrica.
- Manténgala alejada del agua, la humedad y los ambientes muy húmedos.
- No la utilice cuando la manta esté mojada o húmeda. Utilícela solo cuando esté completamente seca.
- No la utilice en personas indefensas o insensibles, ni en bebés.
- No intente modificar, reparar, desmontar ni volver a montar ningún componente de esta manta.
- Este producto no está destinado al uso en hospitales. Es solo para uso doméstico.
- Utilice este producto con precaución; el uso prolongado puede provocar quemaduras en la piel.
- No corte ni perforo la manta.
- No tire, retuerza ni aplique fuerza a los cables.
- El interruptor no debe colocarse encima ni debajo del aparato, ni cubrirse mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Durante el uso, no coloque objetos pesados o grandes sobre la almohadilla.
- Durante el uso, no coloque fuentes de calor sobre la almohadilla,

por ejemplo, botellas de agua caliente, almohadillas térmicas o similares.

- El aparato no debe utilizarse para calentar animales.
- El aparato debe repararse o sustituirse si se daña.
- Utilice la manta únicamente con el cable y el enchufe suministrados.
- Para desconectar la manta eléctrica, gire el botón a la posición «0», retire el enchufe y desconecte el conector de la manta eléctrica.
- Esta manta no debe ser utilizada por niños pequeños ni por personas insensibles al calor.
- Revise el aparato periódicamente para detectar signos de desgaste o daños. Si observa tales signos o si el aparato se ha utilizado incorrectamente, devuélvalo al proveedor antes de seguir utilizándolo.



Notas importantes:

- No utilice el aparato sin desenrollar el cable. Podría causar daños al producto y lesiones personales. Antes de utilizarlo, desenrolle el cable por completo y enchúfelo.
- No coloque el cable ni el controlador debajo del aparato mientras esté en uso. Si lo hace, se sobrecalentará, lo que puede provocar daños y lesiones personales.
- Asegúrese de apagar el interruptor de encendido del dispositivo y de colocar el controlador en la posición «0» antes de irse a dormir.
- Cuando sea probable que el aparato se utilice durante un periodo prolongado, por ejemplo, si el usuario se queda dormido, los controles deben ajustarse a la posición 1/ajuste mínimo.
- Este aparato solo puede utilizarse con el dispositivo desmontable suministrado.
- El producto no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni por otras personas muy vulnerables que no sean capaces de reaccionar ante el sobrecalentamiento.
- Este producto no se recomienda para personas con sensibilidad al poliéster.
- No doble el aparato colocando objetos encima mientras lo guarda.
- Los niños menores de tres años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar ante el sobrecalentamiento.
- No lo utilice si está mojado.
- Si se duerme con el aparato con los controles ajustados a una temperatura más alta, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o un golpe de calor.
- Esta manta no debe ser utilizada por niños pequeños, a menos que el control haya sido preajustado por los padres o tutores, o que el niño haya recibido las instrucciones adecuadas sobre cómo manejar los controles de forma segura.

- Este aparato se puede lavar retirando el controlador desmontable. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Al guardar el aparato, deje que se enfríe antes de doblarlo.

PRECAUCIÓN:



Lea este manual detenidamente antes de utilizarlo por primera vez.

Contiene información importante para su seguridad, así como para el uso y mantenimiento del equipo.



No apto para niños menores de 3 años.



No utilices papel doblado ni arrugado.



No utilice alfileres.



Lavar a máquina a 30 °C.



No secar en secadora.



No limpiar en seco.



No usar lejía.



No planchar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Niveles de calor: 1-9
- Apagado automático hasta 9 horas
- Ajuste del temporizador: 1-9 horas
- Botón de encendido/apagado
- Botón de selección de temperatura
- Calentamiento rápido
- Lavable a máquina: 30 °C
- Controlador electrónico desmontable
- Protección contra sobrecalentamiento
- Pantalla digital
- Fabricado con franela y forro polar sherpa muy acogedores
- Lavable a máquina a 30 °C sin controlador

4. DIAGRAMA DE CABLEADO Y DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Imagen 1

1. Cable calefactor
2. Unidad principal - Manta
3. Conector del cable de alimentación principal
4. Controlador
5. Cable de alimentación
6. Enchufe

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia	Dimensiones	Peso
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: 0,29 W
Consumo de energía en modo de espera: N/A
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

6. INSTRUCCIONES DE USO

Antes del uso **Imagen 2**

Antes de enchufarlo a la toma de corriente, conecte el cable del controlador al producto.

Alinee las flechas del conector y del cable y, a continuación, empuje suavemente el cable hacia el conector hasta que encaje.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el cable esté completamente enchufado para evitar cualquier conexión suelta que pueda suponer un riesgo de incendio.

Controlador **Imagen 3**

1. Botón de configuración de apagado automático

2. Botón de encendido
3. Botón de ajuste de temperatura

- **Botón de configuración de apagado automático**

Ajusta el tiempo de apagado automático / temporizador para un funcionamiento seguro y el ahorro de energía.

- **Botón de encendido**

Enciende o apaga la manta eléctrica.

- **Botón de ajuste de temperatura**

Ajusta el nivel de calor según las preferencias del usuario.

7. MODO DE EMPLEO

- Enchufe la unidad de control y enciéndala en la toma de corriente.
- Encienda la manta pulsando el botón de encendido y, a continuación, pulse el botón de ajuste de temperatura. Aparecerá un número correspondiente al ajuste en el panel indicador. La manta comenzará a calentarse gradualmente.
- Hay 9 niveles de calor; el predeterminado es el 5. Si necesitas un ajuste de temperatura diferente, cámbialo pulsando el botón de ajuste de temperatura. Esto aumenta en intervalos de una unidad: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Una vez que hayas llegado al 9, si vuelves a pulsar el botón de ajuste de temperatura, el ciclo comenzará desde el 1.
- Si la manta le resulta demasiado caliente, baje el nivel de calor al 2 o al 1 pulsando el botón de ajuste de temperatura.
- Los niveles entre 2 y 9 están pensados para calentar la manta y el nivel 1 es para uso continuo.
- Cambia el ajuste de temperatura al nivel 1 antes de dormirte.
- Para apagar la manta eléctrica, pulsa el botón de encendido y el panel indicador se apagará. Apágalo y desenchúfalo de la toma de corriente.
- La unidad de control cuenta con botones que emiten un pitido cada vez que se pulsan.

8. APAGADO AUTOMÁTICO

- Tu manta dispone de 9 ajustes para el apagado automático de hasta 9 horas. El ajuste predeterminado es de 1 hora.
- Si desea ajustar la configuración, una vez que haya establecido la temperatura, pulse el botón de apagado automático para seleccionar un valor entre 2 y 9. Cada valor aumenta la duración en 1 hora.
- Si eliges los niveles de calor 6/7/8/9 y el temporizador es superior a 3 horas, tras funcionar durante 3 horas, los niveles de calor se reducirán automáticamente al 5.

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La manta debe revisarse periódicamente para asegurarse de que la caja de control y la almohadilla estén intactas. Se debe dejar de usar la manta inmediatamente si hay algún cable expuesto o si la almohadilla o la caja de control están dañadas.
- La manta debe guardarse en un lugar fresco y seco.
- NO EXPONGA EL CONTROLADOR, LOS CABLES NI LA MANTA AL AGUA, A LA HUMEDAD O A UNA HUMEDAD ELEVADA.

- Antes de limpiarlo, deje siempre que el producto se enfríe y desconéctelo de la red eléctrica.
- Desconecta la unidad de control de la manta tirando del cable de conexión para sacarlo del enchufe.
- Limpie o lave la manta (sin la unidad de control) siguiendo las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta.
- No seque la manta en la secadora, no la limpie en seco, no la escurra, no la planche ni la pase a la plancha.
- Vuelva a utilizar la manta solo cuando esté completamente seca.
- Utilice un detergente para tejidos delicados y siga las instrucciones del fabricante para la limpieza de este producto.
- No lave este producto con demasiada frecuencia, ya que podría dañarlo. No debe lavarse a máquina más de 5 veces a lo largo de su vida útil.
- No la cuelgues para secarla con pinzas para la ropa ni con ningún otro objeto.
- No la exponga a fuentes de calor como el sol, radiadores, etc.
- Nota: Bajo ninguna circunstancia se debe secar este producto en la secadora.

10. ALMACENAMIENTO

Si no vas a utilizar la manta durante un periodo prolongado, te recomendamos que la guardes en su embalaje original en un lugar seco y que no coloques nada encima.

Antes de guardar la manta, asegúrate de seguir los siguientes pasos:

- Asegúrese de que el mando esté en la «posición 0».
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Deje que la manta eléctrica se enfríe por completo.
- Guarde la manta, preferiblemente sin doblar, con el cable y el enchufe enrollados, teniendo cuidado de no dañarlos, y guárdela en un lugar protegido.

1. **IMPORTANT NOTICE :**

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging the appliance.
- Never immerse the appliance or plug in water or any other liquid. If the appliance should fall into water, immediately disconnect it from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. If the cable

is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special cable or similar cable available from the supplier or after-sales service.
- If the appliance malfunctions or has been damaged in any way, return it to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.



Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have been given supervision and instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children



Restrictions on use when using the appliance

- Do not fold the blanket. Do not use the blanket folded.
- Do not use pins on the blanket.
- Do not wrinkle the blanket.
- Do not puncture, cut or otherwise damage any part of the heated blanket.
- Keep away from water, moisture and high humidity.
- Do not use when the blanket is wet or damp. Use only when completely dry.
- Do not use on helpless or insensitive persons or infants.
- Do not attempt to modify, repair, disassemble or reassemble any component of this blanket.
- This product is not intended for use in hospitals. It is for domestic use only.
- Use this product with caution prolonged use may cause skin burns.
- Do not cut or puncture the blanket.
- Do not pull, twist or apply force to the cables.
- The switch must not be placed above or below the appliance or covered when the appliance is in operation.
- During use, do not place heavy or large objects on the pad.
- During use, do not place any heat sources on the pad, e.g. hot water bottles, heating pads or similar.
- The appliance must not be used for heating animals.
- The appliance must be repaired or replaced if the appliance get

damaged.

- Use the blanket only with the cord and plug provided.
- To disconnect the heating blanket, turn the button to the “0” position, remove the plug and unplug the connector from the heating blanket.
- This blanket should not be used by small children or persons insensitive to heat.
- Examine the appliance regularly for signs of wear or damage. If such signs are observed or if the appliance has been used incorrectly, return it to the supplier before further use.



Important notes:

- Do not use the appliance without unwinding the cable. It may cause damage to the product and personal injury. Before use, unwind the cord completely and plug it in.
- Do not place the cable or controller under the appliance while it is in use. Doing so will cause it to overheat, which may cause damage and personal injury.
- Be sure to turn off the device’s power switch, and the controller to the “0” position before going to sleep.
- When the appliance is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to position 1/minimum setting.
- This appliance only can be used with provided detachable device.
- The product must not be used by people insensitive to heat and other very vulnerable people who are unable to react to overheating.
- This product is not recommended for individuals with polyester sensitivity
- Do not crease the appliance by placing the items on the top while storing.
- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- Do not use if wet.
- If the appliance is slept with the controls sets to a higher temperature the user can suffer skin burns or heat stroke.
- This blanket is not to be use by young children, unless the control has been preset by parents or guardians or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- This appliance can be washed by removing detachable controller. Make sure that appliance is completely dry before using it again.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding

CAUTION:



Lea este manual detenidamente antes de utilizarlo por primera vez.

Contiene información importante para su seguridad, así como para el uso y mantenimiento del equipo.



Not suitable for children under 3 years.



Do not use folded or rucked.



Do not insert pins.



Machine wash, 30°C.



Do not tumble dry.



Do not dry clean.



Do not bleach.



Do not iron.

CLEANING AND MAINTENANCE Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances

3. PRODUCT CHARACTERISTICS

- Heat settings: 1-9
- Auto shut off up to 9Hrs
- Timer setting: 1-9 Hours
- On/Off button
- Heat selection button
- Quick Heating
- Machine washable: 30°C
- Detachable electronic controller
- Overheat protection
- Digital Display
- Made with Super cozy flannel and sherpa fleece material
- Machine Washable at 30°C Without controller

4. WIRING DIAGRAM AND PARTS DESCRIPTION

Image 1

1. Heating wire
2. Main Unit- Blanket
3. Main power cable Connector
4. Controller
5. Mains power cable
6. Power plug

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltage	Frequency	Power	Measurements	Weight
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: 0.29W
Power consumption in standby mode: N.A
Time after which the product enters into off mode: N.A

6. INSTRUCTIONS FOR USE

Before Use **Image 2**

Before plugging into the wall outlet, connect the controller cord to the product.

Align the arrows on the connector and cable, then gently push the cable into the connector until it locks.

CAUTION: Ensure that the cable is fully plugged in to avoid any loose connection that could cause a fire hazard.

Controller **Image 3**

1. Auto shut off setting button
2. Power button

3. Temperature setting button

- **Auto Shut-Off Setting Button**

Sets the automatic shut-off time / Timer for safe operation and energy saving.

- **Power Button**

Turns the heating blanket ON or OFF.

- **Temperature Setting Button**

Adjusts the heat level according to user preference.

7. HOW TO USE

- Plug in the control unit and switch on at the socket.
- Turn on the blanket by pressing the power button, then press the temperature setting button. A number relating to the setting will appear in the indicator panel. The blanket will gradually start to warm up.
- There are 9 levels of heat, the default is 5, if you require a different temperature setting, change the temperature by pressing the temperature setting button. This increases in one unit intervals - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Once you have reached 9 if you press temperature setting button again it will start the cycle from 1.
- Should the blanket get too warm for you, adjust the heating setting back to level 2 or 1 by pressing the temperature setting button.
- Levels between 2 and 9 are intended for heating up and level 1 is for continuous use.
- Change the temperature setting to level 1 before falling asleep.
- To switch off your heated blanket, press the power button and indicator panel will shows nothing. Switch off and unplug at the socket.
- The control unit has control buttons that makes a beep each time the buttons are pressed.

8. AUTO SHUT-OFF

- Your blanket has 9 settings for automatically switching off up to 9 hours. The default is 1 hour.
- If you would like to adjust the setting, once you have set the temperature, press the auto shut-off setting button to select a setting between 2 and 9. Each setting increases the duration by 1 hour.
- If you choose 6/7/8/9 heat levels and timer is longer than 3 hours, after working for 3 hours, the heat levels will be forced down to 5 automatically.

9. CLEANING AND MAINTENANCE

- The blanket should be checked periodically to ensure that the control box and pad are intact. Use of the blanket should be discontinued immediately if any wiring is exposed or if the pad or control box is damaged.
- The blanket should be stored in a cool, dry place.
- DO NOT EXPOSE THE CONTROLLER, CABLES OR BLANKET TO WATER, MOISTURE OR HIGH HUMIDITY.
- Before cleaning, always let the product cool down and disconnect it from the mains.
- Unplug the control unit from the blanket by pulling out the connection cable from the plug.
- Clean/Wash the blanket (without control unit) according to the laundry care symbols on the label.
- Do not machine dry, chemically clean, wring out, press or iron the blanket.
- Only use the blanket again when it is completely dry.

- Use a washing product for delicate fabrics and follow manufacturer advices how to clean this product.
- Do not wash this product too often, as this may damage it. It should not be machine washed more than 5 times during its life.
- Do not hang to dry using clothes pegs or anything else.
- Do not expose to heat sources such as the sun, radiators, etc.
- Note: Under no circumstances should this appliance be machine dry.

10. STORAGE

If you are not going to use the blanket for an extended period of time, we recommend that you store it in its original packaging in a dry place and do not place anything on top of it.

Before storing the blanket, be sure to follow the steps below:

- Make sure that the knob is in the "0 position".
- Disconnect the power supply.
- Allow the hot pad to cool completely.
- Store the blanket preferably unfolded with the cord and plug folded up, taking care not to damage it and store it in a protected place.

1. **AVIS IMPORTANT :**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou du service après-vente.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.

Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance et d'instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne pliez pas la couverture. N'utilisez pas la couverture pliée.
- N'utilisez pas d'épingles sur la couverture.
- Ne froissez pas la couverture.
- Ne percez pas, ne coupez pas et n'endommagez pas de quelque manière que ce soit une partie quelconque de la couverture chauffante.
- Éloignez-la de l'eau, de l'humidité et des environnements très humides.
- Ne pas utiliser lorsque la couverture est mouillée ou humide.

- Utiliser uniquement lorsqu'elle est complètement sèche.
- Ne pas utiliser sur des personnes sans défense, insensibles ou des nourrissons.
- N'essayez pas de modifier, réparer, démonter ou remonter un composant de cette couverture.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé en milieu hospitalier. Il est réservé à un usage domestique.
- Utilisez ce produit avec précaution ; une utilisation prolongée peut provoquer des brûlures cutanées.
- Ne coupez pas et ne percez pas la couverture.
- Ne tirez pas, ne tordez pas et n'exercez pas de force sur les câbles.
- L'interrupteur ne doit pas être placé au-dessus ou en dessous de l'appareil, ni être recouvert lorsque l'appareil est en marche.
- Pendant l'utilisation, ne placez pas d'objets lourds ou volumineux sur le coussin.
- Pendant l'utilisation, ne placez aucune source de chaleur sur le coussin, par exemple des bouillottes, des coussins chauffants ou tout autre objet similaire.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- L'appareil doit être réparé ou remplacé s'il est endommagé.
- Utilisez la couverture uniquement avec le cordon et la fiche fournis.
- Pour débrancher la couverture chauffante, tournez le bouton en position « 0 », retirez la fiche et débranchez le connecteur de la couverture chauffante.
- Cette couverture ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes insensibles à la chaleur.
- Inspectez régulièrement l'appareil pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration. Si de tels signes sont observés ou si l'appareil a été utilisé de manière incorrecte, renvoyez-le au fournisseur avant de l'utiliser à nouveau.



Remarques importantes :

- N'utilisez pas l'appareil sans avoir déroulé le câble. Cela pourrait endommager le produit et causer des blessures. Avant utilisation, déroulez complètement le cordon et branchez-le.
- Ne placez pas le câble ou le régulateur sous l'appareil lorsqu'il est en marche. Cela provoquerait une surchauffe, susceptible de causer des dommages et des blessures.
- Veillez à mettre l'appareil hors tension et à régler le contrôleur sur la position « 0 » avant de vous coucher.
- Lorsque l'appareil est susceptible d'être utilisé pendant une période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, les commandes doivent être réglées sur la position 1/réglage minimum.

- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le dispositif amovible fourni.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou d'autres personnes très vulnérables incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Ce produit n'est pas recommandé aux personnes sensibles au polyester
- Ne pas plier l'appareil en plaçant des objets dessus lors du rangement.
- Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir à une surchauffe.
- Ne pas utiliser si l'appareil est mouillé.
- Si l'appareil est utilisé pendant le sommeil avec les commandes réglées sur une température élevée, l'utilisateur peut subir des brûlures cutanées ou un coup de chaleur.
- Cette couverture ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants, sauf si le réglage a été préréglé par les parents ou tuteurs, ou si l'enfant a reçu des instructions adéquates sur la manière d'utiliser les commandes en toute sécurité.
- Cet appareil peut être lavé après avoir retiré le contrôleur amovible. Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.
- Lorsque vous rangez l'appareil, laissez-le refroidir avant de le plier.

ATTENTION :



Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation. Il contient des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.



Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



Ne pas utiliser de papier froissé ou plissé.



Ne pas mettre d'épingles.



Lavage en machine à 30 °C.



Ne pas mettre au sèche-linge.



Ne pas nettoyer à sec.



Ne pas utiliser d'eau de Javel.



Ne pas repasser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Veuillez-vous référer à la section nettoyage et entretien pour savoir comment nettoyer les surfaces des appareils électriques.

3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Réglages de température : 1-9
- Arrêt automatique après 9 heures
- Réglage de la minuterie : 1 à 9 heures
- Bouton marche/arrêt
- Bouton de sélection de la température
- Chauffage rapide
- Lavable en machine : 30 °C
- Contrôleur électronique amovible
- Protection contre la surchauffe
- Affichage numérique
- Fabriqué en flanelle ultra-douillette et en polaire sherpa
- Lavable en machine à 30 °C sans le contrôleur

4. SCHÉMA DE CÂBLAGE ET DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Fil chauffant
2. Unité principale - Couverture
3. Connecteur du câble d'alimentation principal
4. Contrôleur
5. Câble d'alimentation secteur
6. Prise d'alimentation

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance	Dimensions	Poids
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : 0,29 W
Consommation électrique en mode veille : N.A
Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N.A

6 MODE D'EMPLOI

Avant utilisation **Image 2**

Avant de brancher l'appareil à la prise murale, connectez le cordon du contrôleur au produit. Alignez les flèches situées sur le connecteur et le câble, puis enfoncez doucement le câble dans le connecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ATTENTION : assurez-vous que le câble est bien branché afin d'éviter toute connexion défectueuse pouvant présenter un risque d'incendie.

Contrôleur **Image 3**

1. Bouton de réglage de l'arrêt automatique

2. Bouton d'alimentation

3. Bouton de réglage de la température

- **Bouton de réglage de l'arrêt automatique**

Permet de régler la durée d'arrêt automatique / la minuterie pour un fonctionnement sûr et une économie d'énergie.

- **Bouton d'alimentation**

Permet d'allumer ou d'éteindre la couverture chauffante.

- **Bouton de réglage de la température**

Permet de régler le niveau de chaleur selon les préférences de l'utilisateur.

7. Mode d'emploi

- Branchez l'unité de commande et mettez-la sous tension à la prise.
- Allumez la couverture en appuyant sur le bouton d'alimentation, puis appuyez sur le bouton de réglage de la température. Un chiffre correspondant au réglage s'affichera sur le panneau d'indication. La couverture commencera progressivement à se réchauffer.
- Il existe 9 niveaux de chaleur, le réglage par défaut est 5. Si vous souhaitez un autre réglage de température, modifiez-le en appuyant sur le bouton de réglage de la température. La température augmente par paliers d'une unité : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Une fois le niveau 9 atteint, si vous appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de la température, le cycle recommencera à partir de 1.
- Si la couverture devient trop chaude pour vous, réglez la température sur le niveau 2 ou 1 en appuyant sur le bouton de réglage de la température.
- Les niveaux 2 à 9 sont destinés à la mise en température et le niveau 1 est prévu pour une utilisation continue.
- Réglez la température sur le niveau 1 avant de vous endormir.
- Pour éteindre votre couverture chauffante, appuyez sur le bouton d'alimentation ; le panneau d'indication ne s'allumera plus. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.
- L'unité de commande est équipée de boutons qui émettent un bip à chaque fois qu'on appuie dessus.

8. ARRÊT AUTOMATIQUE

- Votre couverture dispose de 9 réglages pour l'arrêt automatique, allant jusqu'à 9 heures. Le réglage par défaut est 1 heure.
- Si vous souhaitez modifier ce réglage, une fois la température sélectionnée, appuyez sur le bouton de réglage de l'arrêt automatique pour choisir une durée comprise entre 2 et 9 heures. Chaque sélection augmente la durée d'une heure.
- Si vous choisissez les niveaux de chaleur 6/7/8/9 et que la minuterie est réglée sur plus de 3 heures, après 3 heures de fonctionnement, les niveaux de chaleur seront automatiquement réduits au niveau 5.

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La couverture doit être vérifiée régulièrement afin de s'assurer que le boîtier de commande et le coussin sont intacts. L'utilisation de la couverture doit être immédiatement interrompue si un câble est dénudé ou si le coussin ou le boîtier de commande est endommagé.
- **La couverture doit être rangée dans un endroit frais et sec.**
- **N'EXPOSEZ PAS LE BOÎTIER DE COMMANDE, LES CÂBLES OU LA COUVERTURE À L'EAU, À L'HUMIDITÉ OU À UNE FORTE HUMIDITÉ.**
- Avant de nettoyer le produit, laissez-le toujours refroidir et débranchez-le du secteur.
- Débranchez l'unité de commande de la couverture en retirant le câble de connexion de la prise.
- Nettoyez/lavez la couverture (sans l'unité de commande) en suivant les symboles d'entretien indiqués sur l'étiquette.
- Ne pas mettre la couverture au sèche-linge, ne pas la nettoyer à sec, ne pas l'essorer, ne pas la presser ni la repasser.
- N'utilisez la couverture à nouveau que lorsqu'elle est complètement sèche.
- Utilisez un produit de lavage pour tissus délicats et suivez les conseils du fabricant pour nettoyer ce produit.
- Ne lavez pas ce produit trop souvent, car cela pourrait l'endommager. Il ne doit pas être lavé en machine plus de 5 fois au cours de sa durée de vie.
- Ne pas suspendre pour sécher à l'aide de pinces à linge ou de tout autre objet.
- Ne pas exposer à des sources de chaleur telles que le soleil, les radiateurs, etc.
- Remarque : cet article ne doit en aucun cas être séché en machine.

10. RANGEMENT

Si vous ne comptez pas utiliser la couverture pendant une longue période, nous vous recommandons de la ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec et de ne rien poser dessus.

Avant de ranger la couverture, veillez à suivre les étapes ci-dessous :

- Assurez-vous que le bouton est en position « 0 ».
- Débranchez l'appareil.
- Laissez la couverture chauffante refroidir complètement.
- Rangez la couverture de préférence dépliée, avec le cordon et la fiche repliés, en prenant soin de ne pas l'endommager, et rangez-la dans un endroit protégé.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer

outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.

- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial ou semelhante, disponível no fornecedor ou no serviço pós-venda.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão e instruções prévias de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.



Restrições de utilização ao utilizar o aparelho

- Não dobre o cobertor. Não utilize o cobertor dobrado.
- Não utilize alfinetes no cobertor.
- Não amasse o cobertor.
- Não perfure, corte ou danifique de qualquer outra forma qualquer parte do cobertor aquecido.
- Mantenha afastado da água, da humidade e de ambientes com elevada humidade.
- Não utilize o cobertor quando estiver molhado ou húmido. Utilize-o apenas quando estiver completamente seco.
- Não utilize em pessoas indefesas ou insensíveis, nem em bebés.
- Não tente modificar, reparar, desmontar ou remontar qualquer componente deste cobertor.
- Este produto não se destina a ser utilizado em hospitais. É apenas para uso doméstico.

- Utilize este produto com precaução; a utilização prolongada pode causar queimaduras na pele.
- Não corte nem perfure o cobertor.
- Não puxe, torça ou aplique força nos cabos.
- O interruptor não deve ser colocado acima ou abaixo do aparelho, nem coberto quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Durante a utilização, não coloque objetos pesados ou de grandes dimensões sobre a almofada.
- Durante a utilização, não coloque quaisquer fontes de calor sobre a almofada, por exemplo, garrafas de água quente, almofadas térmicas ou similares.
- O aparelho não deve ser utilizado para aquecer animais.
- O aparelho deve ser reparado ou substituído se ficar danificado.
- Utilize a manta apenas com o cabo e a ficha fornecidos.
- Para desligar a manta aquecida, rode o botão para a posição «0», retire a ficha e desligue o conector da manta aquecida.
- Esta manta não deve ser utilizada por crianças pequenas ou pessoas insensíveis ao calor.
- Inspeccione regularmente o aparelho para verificar se há sinais de desgaste ou danos. Se forem observados tais sinais ou se o aparelho tiver sido utilizado incorretamente, devolva-o ao fornecedor antes de continuar a utilizá-lo.



Notas importantes:

- Não utilize o aparelho sem desenrolar o cabo. Isso pode causar danos ao produto e ferimentos pessoais. Antes de utilizar, desenrole o cabo completamente e ligue-o à tomada.
- Não coloque o cabo ou o controlador debaixo do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado. Se o fizer, irá causar o seu sobreaquecimento, o que pode provocar danos e ferimentos pessoais.
- Certifique-se de que desliga o interruptor de alimentação do aparelho e coloca o controlador na posição «0» antes de ir dormir.
- Quando for provável que o aparelho seja utilizado durante um período prolongado, por exemplo, se o utilizador adormecer, os controlos devem ser ajustados para a posição 1/configuração mínima.
- Este aparelho só pode ser utilizado com o dispositivo destacável fornecido.
- O produto não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas muito vulneráveis que sejam incapazes de reagir ao sobreaquecimento.
- Este produto não é recomendado para indivíduos com sensibilidade ao poliéster.
- Não amasse o aparelho colocando objetos em cima dele durante o armazenamento.
- As crianças com menos de três anos não devem utilizar este aparel-

ho devido à sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.

- Não utilize se estiver molhado.
- Se o aparelho for utilizado durante o sono com os controlos regulados para uma temperatura mais elevada, o utilizador pode sofrer queimaduras na pele ou insolação.
- Este cobertor não deve ser utilizado por crianças pequenas, a menos que o controlo tenha sido pré-configurado pelos pais ou responsáveis ou que a criança tenha recebido instruções adequadas sobre como operar os controlos com segurança.
- Este aparelho pode ser lavado removendo o controlador destacável. Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o utilizar novamente.
- Ao guardar o aparelho, deixe-o arrefecer antes de o dobrar.

ATENÇÃO:



Leia este manual na íntegra antes da primeira utilização. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.



Não adequado para crianças com menos de 3 anos.



Não utilize peças dobradas ou amarrotadas.



Não coloque alfinetes.



Lavar na máquina, a 30 °C. .



Não secar na máquina.



Não limpar a seco.



Não utilizar lixívia.



Não passar a ferro.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies dos aparelhos eléctricos

3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Níveis de calor: 1-9
- Desligamento automático após 9 horas
- Regulação do temporizador: 1-9 horas
- Botão de ligar/desligar
- Botão de seleção de calor
- Aquecimento rápido
- Lavável na máquina: 30 °C
- Controlador eletrónico amovível
- Proteção contra sobreaquecimento
- Ecrã digital
- Fabricado com flanela super aconchegante e tecido polar sherpa
- Lavável na máquina a 30 °C sem o controlador

4. DIAGRAMA DE LIGAÇÃO E DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

Imagem 1

1. Fio de aquecimento
2. Unidade principal - Manta
3. Conector do cabo de alimentação principal
4. Controlador
5. Cabo de alimentação
6. Ficha de alimentação

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Tensão	Frequência	Potência	Dimensões	Peso
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: 0,29 W

Consumo de energia no modo de espera: N.A

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N.A

6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da utilização **Imagem 2**

Antes de ligar à tomada, conecte o cabo do controlador ao produto.

Alinhe as setas no conector e no cabo e, em seguida, empurre suavemente o cabo para dentro do conector até que encaixe.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o cabo está totalmente encaixado para evitar qualquer ligação solta que possa causar risco de incêndio.

Controlador **Imagem 3**

1. Botão de configuração do desligamento automático
2. Botão de alimentação
3. Botão de regulação da temperatura

- **Botão de configuração do desligamento automático**
Define o tempo de desligamento automático / temporizador para uma operação segura e economia de energia.
- **Botão de ligar/desligar**
Liga ou desliga a manta aquecida.
- **Botão de regulação da temperatura**
Ajusta o nível de calor de acordo com a preferência do utilizador.

7. COMO UTILIZAR

- Ligue a unidade de controlo à tomada e ligue-a.
- Ligue a manta premindo o botão de alimentação e, em seguida, prima o botão de regulação da temperatura. Um número correspondente à configuração aparecerá no painel indicador. A manta começará a aquecer gradualmente.
- Existem 9 níveis de calor, sendo o padrão o nível 5. Se precisar de uma configuração de temperatura diferente, altere a temperatura premindo o botão de regulação da temperatura. A temperatura aumenta em intervalos de uma unidade - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Depois de atingir o nível 9, se premir novamente o botão de regulação da temperatura, o ciclo recomeçará a partir do nível 1.
- Caso a manta fique demasiado quente para si, ajuste a configuração de aquecimento para o nível 2 ou 1, premindo o botão de regulação da temperatura.
- Os níveis entre 2 e 9 destinam-se ao aquecimento e o nível 1 é para utilização contínua.
- Altere a configuração de temperatura para o nível 1 antes de adormecer.
- Para desligar o seu cobertor aquecido, prima o botão de alimentação e o painel indicador deixará de apresentar qualquer indicação. Desligue e retire a ficha da tomada.
- A unidade de controlo possui botões de comando que emitem um sinal sonoro sempre que são premidos.

8. DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

- O seu cobertor tem 9 configurações para desligar automaticamente até 9 horas. A configuração padrão é de 1 hora.
- Se pretender ajustar a configuração, depois de definir a temperatura, prima o botão de configuração do desligamento automático para selecionar um valor entre 2 e 9. Cada valor aumenta a duração em 1 hora.
- Se escolher os níveis de calor 6/7/8/9 e o temporizador for superior a 3 horas, após 3 horas de funcionamento, os níveis de calor serão automaticamente reduzidos para 5.

9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A manta deve ser verificada periodicamente para garantir que a caixa de controlo e a almofada estão intactas. A utilização da manta deve ser interrompida imediatamente se algum fio estiver exposto ou se a almofada ou a caixa de controlo estiverem danificadas.
- **A manta deve ser guardada num local fresco e seco.**
- **NÃO EXPOSTA O CONTROLADOR, OS CABOS OU A MANTAS À ÁGUA, À HUMIDADE OU A ALTA HUMIDADE.**

- Antes da limpeza, deixe sempre o produto arrefecer e desligue-o da rede elétrica.
- Desligue a unidade de controlo da manta, puxando o cabo de ligação para fora da tomada.
- Limpe/lave a manta (sem a unidade de controlo) de acordo com os símbolos de cuidados de lavagem indicados na etiqueta.
- Não seque na máquina, não limpe a seco, não torça, não passe a ferro nem passe a manta.
- Só volte a utilizar a manta quando estiver completamente seca.
- Utilize um produto de lavagem para tecidos delicados e siga as recomendações do fabricante sobre como limpar este produto.
- Não lave este produto com demasiada frequência, pois isso pode danificá-lo. Não deve ser lavado na máquina mais de 5 vezes durante a sua vida útil.
- Não pendure para secar utilizando molas de roupa ou qualquer outro objeto.
- Não exponha a fontes de calor, tais como o sol, radiadores, etc.
- Nota: Em nenhuma circunstância este produto deve ser seco na máquina.

10. ARMAZENAMENTO

Se não pretender utilizar a manta durante um período prolongado, recomendamos que a guarde na sua embalagem original num local seco e que não coloque nada em cima dela.

Antes de guardar a manta, certifique-se de que segue os passos abaixo:

- Certifique-se de que o botão está na «posição 0».
- Desligue a alimentação elétrica.
- Deixe a almofada aquecedora arrefecer completamente.
- Guarde a manta de preferência desdobrada, com o cabo e a ficha dobrados, tendo o cuidado de não os danificar, e guarde-a num local protegido.

1. **WICHTIGER HINWEIS:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nichtkommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden,

Stromschlägen oder Verletzungen führen. Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles oder ähnliches Kabel ersetzt werden, das beim Lieferanten oder in der Kundendienstabteilung erhältlich ist.
- Im Falle einer Funktionsstörung oder einer Beschädigung des Geräts bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.



Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Einschränkungen bei der Verwendung des Geräts

- Falten Sie die Decke nicht. Verwenden Sie die Decke nicht in gefaltetem Zustand.
- Verwenden Sie keine Stecknadeln auf der Decke.
- Die Decke darf nicht zerknittert werden.
- Durchstechen, zerschneiden oder beschädigen Sie keinen Teil der Heizdecke.

- Halten Sie das Gerät von Wasser, Feuchtigkeit und hoher Luftfeuchtigkeit fern.
- Verwenden Sie die Decke nicht, wenn sie nass oder feucht ist. Verwenden Sie sie nur, wenn sie vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie die Decke nicht bei hilflosen oder empfindungslosen Personen oder Säuglingen.
- Versuchen Sie nicht, Teile dieser Decke zu verändern, zu reparieren, zu zerlegen oder wieder zusammenzubauen.
- Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt. Es ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Produkt mit Vorsicht – eine längere Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Schneiden oder durchstechen Sie die Decke nicht.
- Ziehen Sie nicht an den Kabeln, verdrehen Sie sie nicht und üben Sie keine Gewalt auf sie aus.
- Der Schalter darf während des Betriebs des Geräts weder über noch unter dem Gerät platziert noch abgedeckt werden.
- Legen Sie während des Gebrauchs keine schweren oder großen Gegenstände auf das Kissen.
- Stellen Sie während des Gebrauchs keine Wärmequellen auf die Unterlage, z. B. Wärmflaschen, Heizkissen oder Ähnliches.
- Das Gerät darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Das Gerät muss repariert oder ersetzt werden, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie die Decke nur mit dem mitgelieferten Kabel und Stecker.
- Um die Heizdecke vom Stromnetz zu trennen, drehen Sie den Schalter auf die Position „0“, ziehen Sie den Stecker und trennen Sie den Stecker von der Heizdecke.
- Diese Decke sollte nicht von kleinen Kindern oder Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Wärme sind.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen. Wenn solche Anzeichen festgestellt werden oder das Gerät unsachgemäß verwendet wurde, geben Sie es vor der weiteren Verwendung an den Lieferanten zurück.



Wichtige Hinweise:

- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne das Kabel abzurollen. Dies kann zu Schäden am Produkt und zu Verletzungen führen. Rollen Sie das Kabel vor der Verwendung vollständig ab und stecken Sie den Stecker ein.
- Legen Sie das Kabel oder den Regler während des Betriebs

nicht unter das Gerät. Dies führt zu Überhitzung, was Schäden und Verletzungen verursachen kann.

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Netzschalter des Geräts ausschalten und den Regler auf die Position „0“ stellen, bevor Sie schlafen gehen.
- Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum verwendet wird, beispielsweise weil der Benutzer einschläft, sollten die Regler auf Position 1/Minimaleinstellung gestellt werden.
- Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten abnehmbaren Aufsatz verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind, sowie von anderen besonders gefährdeten Personen, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Dieses Produkt wird nicht für Personen empfohlen, die empfindlich auf Polyester reagieren.
- Vermeiden Sie Faltenbildung am Gerät, indem Sie bei der Lagerung keine Gegenstände darauf ablegen.
- Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht verwenden, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät nass ist.
- Wenn das Gerät bei einer auf eine höhere Temperatur eingestellten Steuerung benutzt wird, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder einen Hitzschlag erleiden.
- Diese Decke darf nicht von kleinen Kindern verwendet werden, es sei denn, die Steuerung wurde von den Eltern oder Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde ausreichend in der sicheren Bedienung der Steuerung unterwiesen.
- Dieses Gerät kann gewaschen werden, indem der abnehmbare Regler entfernt wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder verwenden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Zusammenlegen abkühlen.

VORSICHT:



Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

Sie enthält wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit sowie zur Verwendung und Wartung des Geräts.



Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.



Verwenden Sie keine gefalteten oder zerknitterten Exemplare.



Keine Stecknadeln verwenden.



Maschinenwäsche bei 30 °C.



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nicht chemisch reinigen.



Nicht bleichen.



Nicht bügeln.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen von Elektrogeräten reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

- Wärmeeinstellungen: 1–9
- Automatische Abschaltung nach bis zu 9 Stunden
- Timer-Einstellung: 1–9 Stunden
- Ein-/Aus-Taste
- Taste zur Auswahl der Heizstufe
- Schnellaufheizung
- Maschinenwaschbar: 30 °C
- Abnehmbares elektronisches Bedienelement
- Überhitzungsschutz
- Digitalanzeige
- Hergestellt aus superkuscheligem Flanell und Sherpa-Fleece
- Maschinenwaschbar bei 30 °C ohne Steuerung

4. SCHALTPLAN UND TEILEBESCHREIBUNG

Bild 1

1. Heizdraht
2. Hauptgerät – Decke
3. Anschluss für Netzkabel
4. Steuerung
5. Netzkabel
6. Netzstecker

5. TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung	Abmessungen	Gewicht
SS-20250	AC 220-240 V	50–60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0,29 W
Stromverbrauch im Standby-Modus: N.A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N.A

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der Verwendung **Bild 2**

Schließen Sie das Kabel des Reglers an das Produkt an, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Richten Sie die Pfeile am Stecker und am Kabel aufeinander aus und schieben Sie das Kabel dann vorsichtig in den Stecker, bis es einrastet.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass das Kabel vollständig eingesteckt ist, um eine lockere Verbindung zu vermeiden, die eine Brandgefahr darstellen könnte.

Steuergerät **Bild 3**

1. Taste für die automatische Abschaltung
 2. Ein-/Aus-Taste
 3. Taste zur Temperatureinstellung
- **Taste zur Einstellung der automatischen Abschaltung**
Stellt die automatische Abschaltzeit/den Timer für einen sicheren Betrieb und Energieeinsparung ein.
 - **Ein-/Aus-Taste**
Schaltet die Heizdecke ein oder aus.
 - **Taste zur Temperatureinstellung**
Stellt die Heizstufe nach den Vorlieben des Benutzers ein.

7. Anwendung

- Schließen Sie das Steuergerät an und schalten Sie es an der Steckdose ein.
- Schalten Sie die Decke durch Drücken des Netzschalters ein und drücken Sie anschließend die Temperaturwahl Taste. Auf dem Display erscheint eine Zahl, die der gewählten Stufe entspricht. Die Decke beginnt allmählich warm zu werden.
- Es gibt 9 Heizstufen, die Standardeinstellung ist 5. Wenn Sie eine andere Temperatureinstellung wünschen, ändern Sie die Temperatur durch Drücken der Temperatureinstellungstaste. Die Temperatur erhöht sich in Schritten von jeweils einer Stufe – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Sobald Sie Stufe 9 erreicht haben, beginnt der Zyklus bei 1, wenn Sie die Temperatureinstellungstaste erneut drücken.
- Sollte Ihnen die Decke zu warm werden, stellen Sie die Heizstufe durch Drücken der

Temperatureinstellungstaste wieder auf Stufe 2 oder 1 zurück.

- Die Stufen 2 bis 9 dienen zum Aufheizen, Stufe 1 ist für den Dauerbetrieb vorgesehen.
- Stellen Sie die Temperatur vor dem Einschlafen auf Stufe 1 ein.
- Um Ihre Heizdecke auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter; das Anzeigefeld zeigt dann nichts mehr an. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Steuergerät verfügt über Bedientasten, die bei jedem Tastendruck einen Signalton abgeben.

8. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

- Ihre Decke verfügt über 9 Einstellungen für die automatische Abschaltung nach bis zu 9 Stunden. Die Standardeinstellung ist 1 Stunde.
- Wenn Sie die Einstellung ändern möchten, drücken Sie nach der Temperatureinstellung die Taste für die automatische Abschaltung, um eine Einstellung zwischen 2 und 9 auszuwählen. Jede Einstellung verlängert die Dauer um 1 Stunde.
- Wenn Sie die Heizstufen 6/7/8/9 wählen und der Timer länger als 3 Stunden eingestellt ist, wird die Heizstufe nach 3 Stunden automatisch auf 5 heruntergeregelt.

9. REINIGUNG UND WARTUNG

- Die Decke sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Steuerbox und das Heizelement unbeschädigt sind. Die Verwendung der Decke sollte sofort eingestellt werden, wenn Kabel freiliegen oder das Heizelement oder die Steuerbox beschädigt sind.
- **Die Decke sollte an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden.**
- **SETZEN SIE DEN REGLER, DIE KABEL ODER DIE DECKE KEINEM WASSER, KEINER FEUCHTIGKEIT ODER HOHER LUFTFEUCHTIGKEIT AUS.**
- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer abkühlen und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Trennen Sie die Steuereinheit von der Decke, indem Sie das Verbindungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Reinigen/waschen Sie die Decke (ohne Steuereinheit) gemäß den Waschanweisungen auf dem Etikett.
- Die Decke nicht im Wäschetrockner trocknen, chemisch reinigen, auswringen, pressen oder bügeln.
- Verwenden Sie die Decke erst wieder, wenn sie vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie ein Waschmittel für empfindliche Textilien und befolgen Sie die Reinigungshinweise des Herstellers.
- Waschen Sie dieses Produkt nicht zu oft, da es dadurch beschädigt werden kann. Es sollte während seiner Lebensdauer nicht öfter als 5 Mal in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Hängen Sie die Decke nicht mit Wäscheklammern oder anderen Gegenständen zum Trocknen auf.
- Setzen Sie die Decke keinen Wärmequellen wie Sonne, Heizkörpern usw. aus.
- Hinweis: Dieses Produkt darf unter keinen Umständen im Wäschetrockner getrocknet werden.

10. LAGERUNG

Wenn Sie die Decke über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und nichts darauf abzulegen. Befolgen Sie vor der Lagerung der Decke unbedingt die folgenden Schritte:

- Vergewissern Sie sich, dass der Drehknopf auf „0“ steht.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Lassen Sie die Heizdecke vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie die Decke vorzugsweise ungefaltet auf, wobei das Kabel und der Stecker zusammengefaltete sein sollten. Achten Sie darauf, dass sie nicht beschädigt wird, und lagern Sie sie an einem geschützten Ort.

1. **AVVISO IMPORTANTE::**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo.

nuovamente.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da parte di persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano state preventivamente sorvegliate e istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.



Restrizioni d'uso relative all'utilizzo dell'apparecchio

- Non piegare la coperta. Non utilizzare la coperta piegata.
- Non utilizzare spilli sulla coperta.
- Non sguaiare la coperta.
- Non forare, tagliare o danneggiare in altro modo alcuna parte della coperta riscaldata.
- Tenere lontano da acqua, umidità e condizioni di elevata umidità.
- Non utilizzare la coperta se bagnata o umida. Utilizzare solo quando è completamente asciutta.
- Non utilizzare su persone indifese o insensibili o su neonati.
- Non tentare di modificare, riparare, smontare o rimontare alcun componente di questa coperta.
- Questo prodotto non è destinato all'uso in ambito ospedaliero. È solo per uso domestico.
- Utilizzare questo prodotto con cautela; un uso prolungato può causare ustioni cutanee.
- Non tagliare o forare la coperta.
- Non tirare, torcere o esercitare forza sui cavi.

- L'interruttore non deve essere posizionato sopra o sotto l'apparecchio né coperto quando l'apparecchio è in funzione.
- Durante l'uso, non appoggiare oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul tappetino.
- Durante l'uso, non collocare fonti di calore sul tappetino, ad es. borse dell'acqua calda, cuscini riscaldanti o simili.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare animali.
- L'apparecchio deve essere riparato o sostituito se si danneggia.
- Utilizzare la coperta solo con il cavo e la spina in dotazione.
- Per scollegare la coperta elettrica, ruotare il pulsante in posizione "0", rimuovere la spina e scollegare il connettore dalla coperta elettrica.
- Questa coperta non deve essere utilizzata da bambini piccoli o da persone insensibili al calore.
- Controllare regolarmente l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di segni di usura o danni. Se si osservano tali segni o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo errato, restituirlo al fornitore prima di un ulteriore utilizzo.



Note importanti:

- Non utilizzare l'apparecchio senza srotolare il cavo. Ciò potrebbe causare danni al prodotto e lesioni personali. Prima dell'uso, srotolare completamente il cavo e collegarlo alla presa.
- Non posizionare il cavo o il controller sotto l'apparecchio mentre è in funzione. Ciò causerebbe un surriscaldamento, che potrebbe provocare danni e lesioni personali.
- Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione del dispositivo e di portare il controller in posizione "0" prima di andare a dormire.
- Quando l'apparecchio è destinato a un uso prolungato, ad esempio se l'utente si addormenta, i comandi devono essere regolati sulla posizione 1/impostazione minima.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo con il dispositivo staccabile in dotazione.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone molto vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Questo prodotto non è raccomandato per le persone con sensibilità al poliestere.
- Non piegare l'apparecchio appoggiando oggetti sulla parte superiore durante la conservazione.
- I bambini di età inferiore ai tre anni non devono utilizzare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.
- Non utilizzare se bagnato.
- Se si dorme con l'apparecchio con i comandi impostati su una temperatura più alta, l'utente può subire ustioni cutanee o un colpo di

calore.

- Questa coperta non deve essere utilizzata da bambini piccoli, a meno che il controllo non sia stato preimpostato dai genitori o dai tutori o a meno che il bambino non sia stato adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.
- Questo apparecchio può essere lavato rimuovendo il controller staccabile. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Quando si ripone l'apparecchio, lasciarlo raffreddare prima di ripiegarlo.

ATTENZIONE:



Leggere attentamente questo manuale prima del primo utilizzo.

Contiene informazioni importanti per la vostra sicurezza, nonché per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.



Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni.



Non utilizzare se piegato o sgualcito.



Non inserire spilli.



Lavare in lavatrice a 30 °C.



Non asciugare in asciugatrice.



Non lavare a secco.



Non candeggiare.



Non stirare.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli sulla pulizia delle superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Impostazioni di calore: 1-9
- Spegnimento automatico fino a 9 ore
- Impostazione timer: 1-9 ore
- Pulsante On/Off
- Pulsante di selezione della temperatura
- Riscaldamento rapido
- Lavabile in lavatrice: 30 °C
- Controllo elettronico rimovibile
- Protezione da surriscaldamento
- Display digitale
- Realizzato in morbida flanella e pile sherpa
- Lavabile in lavatrice a 30 °C senza controller

4. SCHEMA DI CABLAGGIO E DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Immagine 1

1. Filo riscaldante
2. Unità principale - Coperta
3. Connettore del cavo di alimentazione principale
4. Regolatore
5. Cavo di alimentazione di rete
6. Spina di alimentazione

5. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza	Dimensioni	Peso
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spenta: 0,29 W
Consumo energetico in modalità standby: N.A
Tempo trascorso dopo il quale il prodotto entra in modalità di spegnimento: N.A

6. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso **Immagine 2**

Prima di collegare il cavo alla presa a muro, collegare il cavo del controller al prodotto. Allineare le frecce presenti sul connettore e sul cavo, quindi inserire delicatamente il cavo nel connettore fino a quando non scatta in posizione.

ATTENZIONE: assicurarsi che il cavo sia completamente inserito per evitare qualsiasi collegamento allentato che potrebbe causare un rischio di incendio.

Controller **Immagine 3**

1. Pulsante di impostazione dello spegnimento automatico
 2. Pulsante di accensione
 3. Pulsante di impostazione della temperatura
- **Pulsante di impostazione dello spegnimento automatico**
Imposta il tempo di spegnimento automatico / Timer per un funzionamento sicuro e il risparmio energetico.
 - **Pulsante di accensione**
Accende o spegne la coperta elettrica.
 - **Pulsante di regolazione della temperatura**
Regola il livello di calore in base alle preferenze dell'utente.

7. Istruzioni per l'uso

- Collegare l'unità di controllo alla presa di corrente e accenderla.
- Accendere la coperta premendo il pulsante di accensione, quindi premere il pulsante di regolazione della temperatura. Sul pannello indicatore apparirà un numero relativo all'impostazione. La coperta inizierà gradualmente a riscaldarsi.
- Sono disponibili 9 livelli di calore; l'impostazione predefinita è 5. Se si desidera un'impostazione di temperatura diversa, modificarla premendo il pulsante di regolazione della temperatura. La temperatura aumenta a intervalli di un'unità: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Una volta raggiunto il livello 9, se si preme nuovamente il pulsante di regolazione della temperatura, il ciclo ricomincerà da 1.
- Se la coperta dovesse diventare troppo calda, riduci l'impostazione del riscaldamento al livello 2 o 1 premendo il pulsante di regolazione della temperatura.
- I livelli da 2 a 9 sono destinati al riscaldamento iniziale, mentre il livello 1 è per l'uso continuo.
- Porta l'impostazione della temperatura al livello 1 prima di addormentarti.
- Per spegnere la coperta riscaldata, premi il pulsante di accensione e il pannello indicatore non mostrerà nulla. Spegnila e scollegala dalla presa.
- L'unità di controllo è dotata di pulsanti che emettono un segnale acustico ogni volta che vengono premuti.

8. SPEGNIMENTO AUTOMATICO

- La coperta dispone di 9 impostazioni per lo spegnimento automatico con un intervallo massimo di 9 ore. L'impostazione predefinita è 1 ora.
- Se desideri modificare l'impostazione, una volta impostata la temperatura, premi il pulsante di spegnimento automatico per selezionare un'impostazione compresa tra 2 e 9. Ogni impostazione aumenta la durata di 1 ora.
- Se si scelgono i livelli di calore 6/7/8/9 e il timer è impostato su più di 3 ore, dopo 3 ore di funzionamento i livelli di calore verranno automaticamente ridotti al livello 5.

9. PULIZIA E MANUTENZIONE

- La coperta deve essere controllata periodicamente per assicurarsi che la scatola di comando e il cuscinetto siano intatti. L'uso della coperta deve essere interrotto immediatamente se il cablaggio è esposto o se il cuscinetto o la scatola di comando sono danneggiati.
- **La coperta deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto.**
- **NON ESPORRE IL CONTROLLER, I CAVI O LA COPERTA AD ACQUA, UMIDITÀ O ALTA UMIDITÀ.**
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Scollegare l'unità di controllo dalla coperta estraendo il cavo di collegamento dalla presa.
- Pulire/lavare la coperta (senza l'unità di controllo) seguendo le indicazioni riportate sui simboli di lavaggio presenti sull'etichetta.
- Non asciugare in asciugatrice, non lavare a secco, non strizzare, non pressare né stirare la coperta.
- Utilizzare nuovamente la coperta solo quando è completamente asciutta.
- Utilizzare un prodotto detergente per tessuti delicati e seguire le indicazioni del produttore su come pulire questo prodotto.
- Non lavare questo prodotto troppo spesso, poiché ciò potrebbe danneggiarlo. Non dovrebbe essere lavato in lavatrice più di 5 volte durante la sua vita utile.
- Non appendere ad asciugare utilizzando mollette o altro.
- Non esporre a fonti di calore quali sole, termosifoni, ecc.
- Nota: in nessun caso questo prodotto deve essere asciugato in asciugatrice.

10. CONSERVAZIONE

Se non si intende utilizzare la coperta per un lungo periodo di tempo, si consiglia di riporla nella confezione originale in un luogo asciutto e di non appoggiarvi nulla sopra.

Prima di riporre la coperta, assicurarsi di seguire i passaggi riportati di seguito:

- Assicurarsi che la manopola sia in posizione "0".
- Scollegare l'alimentazione.
- Lascia raffreddare completamente la coperta elettrica.
- Riponete la coperta preferibilmente aperta, con il cavo e la spina ripiegati, facendo attenzione a non danneggiarli, e conservatela in un luogo protetto.

1. **AVÍS IMPORTANT:**

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectarlo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar l'aparell.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa

elèctrica i porti'l a un centre de servei autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-ho.

- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu servei tècnic o persones amb qualificació similar per a evitar irscos.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de substituir-se per un cable especial o similar disponible en el proveïdor o en el servei postvenda.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al centre de servei autoritzat més pròxim perquè ho examinin, reparin o ajustin.



Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) les capacitats físiques dels quals, sensorials o mentals estiguin disminuïdes, o per persones que manquin d'experiència o coneixements, tret que hagin estat supervisades prèviament i instruïdes en l'ús de l'aparell per una persona responsable de la seva seguretat.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.



Restriccions d'ús en utilitzar l'aparell

- No doble la manta. No utilitzi la manta doblegada.
- No utilitzi agulles en la manta.
- No arrugui la manta.
- No perfori, talli ni danyi de cap mode cap part de la manta elèctrica.
- Mantingui-la allunyada de l'aigua, la humitat i els ambients molt humits.
- No la utilitzi quan la manta estigui mullada o humida. Utilitzi-la només quan estigui completament seca.
- No la utilitzi en persones indefenses o insensibles, ni en bebès.
- No intenti modificar, reparar, desmuntar ni tornar a muntar cap component d'aquesta manta.
- Aquest producte no està destinat a l'ús en hospitals. És només per a ús domèstic.
- Utilitzi aquest producte amb precaució; l'ús prolongat pot provocar cremades en la pell.
- No talli ni perfori la manta.

- No tiri, retorci ni aplicació força als cables.
- L'interruptor no ha de col·locar-se damunt ni sota l'aparell, ni cobrir-se mentre l'aparell estigui en funcionament.
- Durant l'ús, no col·loqui objectes pesats o grans sobre el coixinet.
- Durant l'ús, no col·loqui fonts de calor sobre el coixinet, per exemple, ampolles d'aigua calenta, coixinets tèrmics o similars.
- L'aparell no ha d'utilitzar-se per a escalfar animals.
- L'aparell ha de reparar-se o substituir-se si es danya.
- Utilitzi la manta únicament amb el cable i l'endoll subministrats.
- Per a desconnectar la manta elèctrica, giri el botó a la posició «0», retiri l'endoll i desconnecti el connector de la manta elèctrica.
- Aquesta manta no ha de ser utilitzada per nens petits ni per persones insensibles a la calor.
- Revisi l'aparell periòdicament per a detectar signes de desgast o danys. Si observa tals signes o si l'aparell s'ha utilitzat incorrectament, retorni'l al proveïdor abans de continuar utilitzant-lo.



Notes importants:

- No utilitzi l'aparell sense desenrotllar el cable. Podria causar danys al producte i lesions personals. Abans d'utilitzar-ho, desenrotlli el cable per complet i endollí'l.
- No col·loqui el cable ni el controlador sota l'aparell mentre estigui en ús. Si ho fa, se sobreescalfarà, la qual cosa pot provocar danys i lesions personals.
- Asseguri's d'apagar l'interruptor d'encesa del dispositiu i de col·locar el controlador en la posició «0» abans d'anar-se a dormir.
- Quan sigui probable que l'aparell s'utilitzi durant un període prolongat, per exemple, si l'usuari es queda adormit, els controls han d'ajustar-se a la posició 1/ajust mínim.
- Aquest aparell només pot utilitzar-se amb el dispositiu desmuntable subministrat.
- El producte no ha de ser utilitzat per persones insensibles a la calor ni per altres persones molt vulnerables que no siguin capaces de reaccionar davant el sobreescalfament.
- Aquest producte no es recomana per a persones amb sensibilitat al polièster.
- No doblegui l'aparell col·locant objectes damunt mentre el guarda.
- Els nens menors de tres anys no han d'utilitzar aquest aparell degut a la seva incapacitat per a reaccionar davant el sobreescalfament.
- No ho utilitzi si està mullat.
- Si s'adorm amb l'aparell amb els controls ajustats a una temperatura més alta, l'usuari pot sofrir cremades en la pell o un cop de calor.
- Aquesta manta no ha de ser utilitzada per nens petits, tret que el

control hagi estat *preajustado pels pares o tutors, o que el nen hagi rebut les instruccions adequades sobre com manejar els controls de manera segura.

- Aquest aparell es pot rentar retirant el controlador desmuntable. Asseguri's que l'aparell estigui completament asseco abans de tornar a utilitzar-lo.
- En guardar l'aparell, deixi que es refredi abans de doblegar-lo.

PRECAUCIÓN:



Llegeixi aquest manual detingudament abans d'utilitzar-lo per primera vegada. Conté informació important per a la seva seguretat, així com per a l'ús i manteniment de l'equip.



No apto para niños menores de 3 años.



No utilices papel doblado ni arrugado.



No utilitzi agulles.



Rentar a màquina a 30 °C..



No assecar en assecadora.



No netejar en sec.



No usar lleixiu.



No planxar.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar les superfícies dels aparells elèctrics.

3. CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE

- Nivells de calor: 1-9
- Apagada automàtica fins a 9 hores
- Ajust del temporitzador: 1-9 hores
- Botó d'encesa/apagada
- Botó de selecció de temperatura
- Escalfament ràpid
- Rentable a màquina: 30 °C
- Controlador electrònic desmuntable
- Protecció contra sobreescalfament
- Pantalla digital
- Fabricat amb franel·la i folre polar xerpa molt acollidors
- Rentable a màquina a 30 °C sense controlador

4. DIAGRAMA DE CABLEJAT I DESCRIPCIÓ DE LES PECES

Imatge 1

1. Cable calefactor
2. Unitat principal - Manta
3. Connector del cable d'alimentació principal
4. Controlador
5. Cable d'alimentació
6. Endoll

5. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Model	Voltatge	Freqüència	Potència	Dimensions	Pes
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat: 0,29 W
Consum d'energia en mode d'espera: N.A
Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N.A

6. INSTRUCCIONS D'ÚS

Abans de l'ús **Imatge 2**

Abans d'endollar-lo a la presa de corrent, connecti el cable del controlador al producte.

Alineï les fletxes del connector i del cable i, a continuació, embranzida suaument el cable cap al connector fins que encaixi.

PRECAUCIÓ: Asseguri's que el cable estigui completament endollat per a evitar qualsevol connexió solta que pugui suposar un risc d'incendi.

Controlador **Imatge 3**

1. Botó de configuració d'apagada automàtica
2. Botó d'encesa
3. Botó d'ajust de temperatura

- **Botó de configuració d'apagada automàtica**

Ajusta el temps d'apagada automàtica / temporitzador per a un funcionament segur i l'estalvi d'energia.

- **Botó d'encesa**

Encén o apaga la manta elèctrica.

- **Botó d'ajust de temperatura**

Ajusta el nivell de calor segons les preferències de l'usuari.

7. Instruccions d'ús

- Endoll la unitat de control i encengui-la en la presa de corrent.
- Encengui la manta prement el botó d'encesa i, a continuació, premi el botó d'ajust de temperatura. Apareixerà un número corresponent a l'ajust en el panell indicador. La manta començarà a escalfar-se gradualment.
- Hi ha 9 nivells de calor; el predeterminat és el 5. Si necessites un ajust de temperatura diferent, canvia'l prement el botó d'ajust de temperatura. Això augmenta en intervals d'una unitat: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Una vegada que hagis arribat al 9, si tornes a prémer el botó d'ajust de temperatura, el cicle començarà des del 1.
- Si la manta li resulta massa calenta, baixi el nivell de calor al 2 o a l'1 prement el botó d'ajust de temperatura.
- Els nivells entre 2 i 9 estan pensats per a escalfar la manta i el nivell 1 és per a ús continu.
- Canvia l'ajust de temperatura al nivell 1 abans d'adormir-te.
- Per a apagar la manta elèctrica, prem el botó d'encesa i el panell indicador s'apagarà. Apaga-ho i desendolla-ho de la presa de corrent.
- La unitat de control compta amb botons que emeten un xiulet cada vegada que es premen.

8. APAGADA AUTOMÀTICA

- La teva manta disposa de 9 ajustos per a l'apagada automàtica de fins a 9 hores. L'ajust predeterminat és d'1 hora.
- Si desitja ajustar la configuració, una vegada que hagi establert la temperatura, premi el botó d'apagada automàtica per a seleccionar un valor entre 2 i 9. Cada valor augmenta la durada en 1 hora.
- Si tries els nivells de calor 6/7/8/9 i el temporitzador és superior a 3 hores, després de funcionar durant 3 hores, els nivells de calor es reduiran automàticament al 5.

9. NETEJA I MANTENIMENT

- La manta ha de revisar-se periòdicament per a assegurar-se que la caixa de control i el coixinet estiguin intactes. S'ha de deixar d'usar la manta immediatament si hi ha algun cable exposat o si el coixinet o la caixa de control estan danyades.
- La manta ha de guardar-se en un lloc fresc i sec.
- NO EXPOSI EL CONTROLADOR, ELS CABLES NI LA MANTA A L'AIGUA, A LA HUMITAT O A UNA HUMITAT ELEVADA.
- Abans de netejar-ho, deixi sempre que el producte es refredi i desconnecti'l de la xarxa elèctrica.
- Desconnecta la unitat de control de la manta tirant del cable de connexió per a treure'l de l'endoll.
- Netegi o renti la manta (sense la unitat de control) seguint les instruccions de rentada indicades en l'etiqueta.
- No assequi la manta en l'assecadora, no la netegi en sec, no l'escorri, no la planxi ni la passi a la planxa.
- Torni a utilitzar la manta sol quan estigui completament seca.
- Utilitzi un detergent per a teixits delicats i segueixi les instruccions del fabricant per a la neteja d'aquest producte.
- No renti aquest producte amb massa freqüència, ja que podria danyar-lo. No ha de rentar-se a màquina més de 5 vegades al llarg de la seva vida útil.
- No la pengis per a assecar-la amb pinces per a la roba ni amb cap altre objecte.
- No l'exposi a fonts de calor com el sol, radiadors, etc.
- Nota: Sota cap circumstància s'ha d'assecar aquest producte en l'assecadora.

10. EMMAGATZEMATGE

Si no utilitzaràs la manta durant un període prolongat, et recomanem que la guardis en el seu embalatge original en un lloc sec i que no col·loquis res damunt.

Abans de guardar la manta, assegura't de seguir els següents passos:

- Asseguri's que el comandament estigui en la «posició 0».
- Desconnecti la font d'alimentació.
- Deixa que la manta elèctrica es refredi per complet.
- Guardi la manta, preferiblement sense doblegar, amb el cable i l'endoll enrotllats, anant amb compte de no danyar-los, i guardi-la en un lloc protegit.



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tuto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odnesete do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním nebo podobným kabelem, který je k dispozici u dodavatele nebo v popředním oddělení.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.



Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pokud nebyly předem pod dohledem a nebyly poučeny o používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.



Omezení při používání přístroje

- Deku se nesmí skládat. Deku se nesmí používat ve složeném stavu.
- Nepoužívejte na přikrývky špendlíky.
- Deku nesmí být zmačkaná.

- Nepropichujte, neřežte ani jinak nepoškoďte žádnou část vyhřívané deky.
- Chraňte před vodou, vlhkostí a vysokou vlhkostí vzduchu.
- Nepoužívejte, pokud je deka mokrá nebo vlhká. Používejte pouze zcela suchou deku.
- Nepoužívejte na bezbranné nebo necitlivé osoby ani na kojence.
- Nepokoušejte se upravovat, opravovat, rozebírat ani znovu sestavovat žádné součásti této deky.
- Tento výrobek není určen k použití v nemocnicích. Je určen pouze pro domácí použití.
- Používejte tento výrobek s opatrností, dlouhodobé používání může způsobit popáleniny kůže.
- Deku nesmí být profíknuta ani propíchnuta.
- Netahejte za kabely, nekrouťte jimi ani na ně nevyvíjejte sílu.
- Spínač nesmí být umístěn nad nebo pod přístrojem ani zakrytý, když je přístroj v provozu.
- Během používání nepokládejte na podložku těžké nebo velké předměty.
- Během používání nepokládejte na podložku žádné zdroje tepla, např. termofory, vyhřívací podložky nebo podobné předměty.
- Přístroj nesmí být používán k ohřívání zvířat.
- Pokud dojde k poškození přístroje, musí být opraven nebo vyměněn.
- Používejte příkrývkou pouze s dodaným kabelem a zástrčkou.
- Chcete-li vyhřívací deku odpojit, otočte knoflík do polohy „0“, vyjměte zástrčku a odpojte konektor od vyhřívací deky.
- Tuto deku by neměly používat malé děti ani osoby necitlivé na teplo.
- Pravidelně kontrolujte, zda na přístroji nejsou známky opotřebení nebo poškození. Pokud takové známky zjistíte nebo pokud byl přístroj nesprávně používán, vraťte jej před dalším použitím dodavateli.



Důležité poznámky:

- Nepoužívejte zařízení, aniž byste rozvinuli kabel. Mohlo by dojít k poškození výrobku a zranění osob. Před použitím kabel zcela rozviněte a zapojte do zásuvky.
- Během používání neumísťujte kabel ani ovladač pod přístroj. Mohlo by dojít k jeho přehřátí, což může způsobit poškození a zranění.
- Před spaním se ujistěte, že jste vypnuli hlavní vypínač přístroje a ovladač nastavili do polohy „0“.
- Pokud je pravděpodobné, že bude zařízení používáno po delší dobu, například v případě, že uživatel usne, je třeba ovládací prvky nastavit do polohy 1/minimálního nastavení.
- Tento přístroj lze používat pouze s dodaným odnímatelným zařízením.
- Tento výrobek nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné velmi zranitelné osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Tento výrobek se nedoporučuje osobám s citlivostí na polyester.
- Při skladování přístroj nezmačkejte tím, že na něj položíte předměty.
- Děti mladší tří let nesmí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Nepoužívejte, pokud je přístroj mokrý.
- Pokud se na zařízení spí s ovládacími prvky nastavenými na vyšší teplotu, může uživatel utrpět popáleniny kůže nebo úpal.
- Tuto deku nesmí používat malé děti, pokud ovládací prvky nebyly předem nastaveny rodiči nebo opatrovníky, nebo pokud dítě nebylo náležitě poučeno o tom, jak ovládací prvky bezpečně používat.
- Tento přístroj lze prát po sejmutí odnímatelného ovladače. Před dalším použitím se ujistěte, že je přístroj zcela suchý.
- Při skladování přístroje jej nechte vychladnout, než jej složíte.

UPOZORNĚNÍ:



Před prvním použitím si tento návod pečlivě přečtěte.
Obsahuje důležité informace týkající se vaší bezpečnosti, jakož i používání a údržby zařízení.



Nevhodné pro děti do 3 let.



Nepoužívejte složený nebo zmačkaný materiál.



Nepoužívejte špendlíky.



Perte v pračce na 30 °C.



Nesušte v sušičce.



Nečistěte chemicky.



Nepoužívejte bělidla



Nežehlete.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů elektrických spotřebičů naleznete v části Čištění a údržba.

3. VLASTNOSTI VÝROBKU

- Nastavení teploty: 1–9
- Automatické vypnutí po 9 hodinách
- Nastavení časovače: 1–9 hodin
- Tlačítko zapnutí/vypnutí
- Tlačítko pro výběr teploty
- Rychlý ohřev
- Lze prát v pračce: 30 °C
- Odnímatelný elektronický ovladač
- Ochrana proti přehřátí
- Digitální displej
- Vyrobeno z velmi příjemné flanelové a sherpa fleecové látky
- Lze prát v pračce na 30 °C bez ovladače

4. SCHÉMA ZAPOJENÍ A POPIS SOUČÁSTÍ

Obrázek 1

1. Topný drát
2. Hlavní jednotka – deka
3. Konektor napájecího kabelu
4. Regulátor
5. Napájecí kabel
6. Napájecí zástrčka

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	Napětí	Frekvence	Výkon	Rozměry	Hmotnost
SS-20250	AC 220-240 V	50–60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,29 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N.A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N.A

6. NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím **Obrázek 2**

Před zapojením do zásuvky připojte kabel ovladače k výrobku.

Srovnejte šípky na konektoru a kabelu a poté kabel opatrně zasuněte do konektoru, dokud nezacvakne.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je kabel zcela zasunutý, aby nedošlo k uvolnění spoje, které by mohlo způsobit nebezpečí požáru.

Ovládací jednotka **Obrázek 3**

1. Tlačítko nastavení automatického vypnutí

2. Tlačítko napájení

3. Tlačítko nastavení teploty

- **Tlačítko nastavení automatického vypnutí**

Nastavuje čas automatického vypnutí / časovač pro bezpečný provoz a úsporu energie.

- **Tlačítko napájení**

Zapíná nebo vypíná vyhřívací deku.

- **Tlačítko nastavení teploty**

Nastavuje úroveň tepla podle preferencí uživatele.

7. Jak používat

- Zapojte ovládací jednotku do zásuvky a zapněte ji.
- Zapněte dečku stisknutím tlačítka napájení a poté stiskněte tlačítko pro nastavení teploty. Na indikačním panelu se zobrazí číslo odpovídající nastavení. Dečka se postupně začne zahřívat.
- K dispozici je 9 úrovní tepla, výchozí je 5. Pokud potřebujete jiné nastavení teploty, změňte ji stisknutím tlačítka pro nastavení teploty. Teplota se zvyšuje po jednotlivých krocích – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Jakmile dosáhnete hodnoty 9, stisknutím tlačítka pro nastavení teploty se cyklus spustí znovu od 1.
- Pokud vám bude deka připadat příliš teplá, stisknutím tlačítka pro nastavení teploty přepněte na stupeň 2 nebo 1.
- Úrovně mezi 2 a 9 jsou určeny pro zahřívání a úroveň 1 pro nepřetržité používání.
- Před usnutím přepněte nastavení teploty na úroveň 1.
- Chcete-li vyhřívanou deku vypnout, stiskněte tlačítko napájení a na indikačním panelu se nic nezobrazí. Vypněte ji a odpojte ze zásuvky.
- Ovládací jednotka je vybavena ovládacími tlačítky, která při každém stisknutí vydávají zvukový signál.

8. AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Vaše deka má 9 nastavení pro automatické vypnutí v intervalu až 9 hodin. Výchozí nastavení je 1 hodina.
- Pokud chcete nastavení upravit, stiskněte po nastavení teploty tlačítko automatického vypnutí a vyberte nastavení v rozmezí 2 až 9. Každé nastavení prodlužuje dobu o 1 hodinu.
- Pokud zvolíte úroveň tepla 6/7/8/9 a časovač je nastaven na více než 3 hodiny, po 3 hodinách provozu se úroveň tepla automaticky sníží na 5.

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Deku by měla být pravidelně kontrolována, aby se zajistilo, že ovládací skříňka a podložka jsou neporušené. Používání deky by mělo být okamžitě přerušeno, pokud je odhaleno jakékoli vedení nebo pokud je podložka nebo ovládací skříňka poškozena.
- **Přikrývku je třeba skladovat na chladném a suchém místě.**
- **NEVYSTAVUJTE OVLADAČ, KABELY NEBO DEKU VODĚ, VLHKOSTI NEBO VYSOKÉ VLHKOSTI.**
- Před čištěním vždy nechte výrobek vychladnout a odpojte jej od elektrické sítě.
- Odpojte ovládací jednotku od deky tak, že vytáhnete propojovací kabel ze zástrčky.
- Deku (bez řídicí jednotky) se čistí/perou podle symbolů pro péči o prádlo na štítku.
- Deku se nesmí sušit v sušičce, chemicky čistit, ždímat, lisovat ani žehlit.
- Přikrývku znovu použijte až po úplném vyschnutí.
- Používejte prací prostředek pro jemné tkaniny a řiďte se pokyny výrobce ohledně čištění tohoto výrobku.
- Tento výrobek neperte příliš často, mohlo by dojít k jeho poškození. Během jeho životnosti by neměl být prán v pračce více než 5krát.
- Nepověšujte jej k sušení pomocí kolíků na prádlo ani jiných předmětů.
- Nevystavujte jej zdrojům tepla, jako je slunce, radiátory atd.
- Poznámka: Tento výrobek v žádném případě nesusušte v sušičce.

10. SKLADOVÁNÍ

Pokud nebudete deku delší dobu používat, doporučujeme ji uložit v původním obalu na suchém místě a nic na ni neukládat.

Před uskladněním deky proveďte následující kroky:

- Ujistěte se, že je knoflík v poloze „0“.
- Odpojte napájení.
- Nechte podložku zcela vychladnout.
- Deku uložte nejlépe rozloženou, s navinutým kabelem a zástrčkou, dávejte pozor, abyste ji nepoškodili, a uložte ji na chráněné místo.



1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.



2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL
PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikkekommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskaade

- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks tages ud af stikkontakten og bringes til et autoriseret servicecenter til reparation, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specielt eller lignende kabel, der kan fås hos leverandøren eller eftersalgsafdelingen.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis ysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, eller af personer, der mangler erfaring eller viden, medmindre de på forhånd er blevet overvåget og instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar enheden og dens ledning utilgængeligt for børn.



Begrænsninger i brugen af apparatet

- Tæppet må ikke foldes. Tæppet må ikke bruges i foldet tilstand.
- Brug ikke nåle på tæppet.
- Tæppet må ikke krølles.

- Undgå at punktere, skære i eller på anden måde beskadige nogen del af det opvarmede tæppe.
- Hold det væk fra vand, fugt og høj luftfugtighed.
- Brug ikke tæppet, når det er vådt eller fugtigt. Brug det kun, når det er helt tørt.
- Brug ikke på hjælpeløse eller ufølsomme personer eller spædbørn.
- Forsøg ikke at ændre, reparere, adskille eller samle nogen del af dette tæppe.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug på hospitaler. Det er udelukkende til privat brug.
- Brug dette produkt med forsigtighed – langvarig brug kan forårsage forbrændinger på huden.
- Tæppet må ikke skæres i eller punkteres.
- Træk ikke i, vrid ikke eller udøv ikke kraft på kablerne.
- Afbryderen må ikke placeres over eller under apparatet eller dækkes til, når apparatet er i drift.
- Under brug må der ikke placeres tunge eller store genstande på puden.
- Under brug må der ikke placeres varmekilder på puden, f.eks. varmedunke, varmeguder eller lignende.
- Apparatet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Apparatet skal repareres eller udskiftes, hvis det bliver beskadiget.
- Brug kun tæppet med den medfølgende ledning og stik.
- For at frakoble varmetæppet skal du dreje knappen til position "0", fjerne stikket og trække stikket ud af varmetæppet.
- Dette tæppe bør ikke anvendes af små børn eller personer, der er ufølsomme over for varme.
- Undersøg apparatet regelmæssigt for tegn på slitage eller beskadigelse. Hvis der observeres sådanne tegn, eller hvis apparatet er blevet brugt forkert, skal det returneres til forhandleren inden yderligere brug.



Vigtige bemærkninger:

- Brug ikke apparatet uden at rulle ledningen ud. Det kan forårsage skader på produktet og personske. Før brug skal ledningen ruller helt ud og sættes i stikkontakten.
- Placer ikke kablet eller regulatoren under apparatet, mens det er i brug. Dette vil medføre overophedning, hvilket kan forårsage skader og personske.
- Sørg for at slukke for apparatets afbryder og indstille controlleren til position "0", inden du går i seng.
- Når apparatet forventes at blive brugt i længere tid, f.eks. hvis brugeren falder i søvn, skal kontrollerne indstilles til position 1/minimumsindstilling.
- Dette apparat må kun bruges med den medfølgende aftagelige enhed.
- Produktet må ikke bruges af personer, der er ufølsomme over for varme, eller andre meget sårbare personer, der ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Dette produkt anbefales ikke til personer med overfølsomhed over for polyester.
- Undgå at krølle apparatet ved at placere genstande ovenpå det under opbevaring.
- Børn under tre år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Må ikke bruges, hvis det er vådt.
- Hvis man sover med apparatet, mens betjeningsknapperne er indstillet til en højere temperatur, kan brugeren få forbrændinger eller hedeslag.
- Dette tæppe må ikke bruges af små børn, medmindre betjeningsknapperne er forudindstillet af forældre eller værger, eller medmindre barnet er blevet tilstrækkeligt instrueret i, hvordan man betjener knapperne sikkert.
- Dette apparat kan vaskes ved at fjerne den aftagelige controller. Sørg for, at apparatet er helt tørt, før det bruges igen.
- Når apparatet opbevares, skal det køle af, før det foldes sammen.

FORSIGTIG:



Læs denne vejledning grundigt igennem inden første brug.

Den indeholder vigtige oplysninger om din sikkerhed samt om brug og vedligeholdelse af udstyret.



Ikke egnet til børn under 3 år.



Brug ikke foldede eller krøllede stykker.



Sæt ikke nåle i.



Maskinvask, 30 °C.



Må ikke tørretumbles.



Må ikke renses.



Må ikke bleges.



Må ikke stryges.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader på elektriske apparater.

3. PRODUKTEGENSKABER

- Varmeindstillinger: 1-9
- Automatisk slukning efter op til 9 timer
- Timerindstilling: 1-9 timer
- Tænd/sluk-knap
- Varmevalgsknap
- Hurtig opvarmning
- Kan vaskes i maskine: 30 °C
- Aftagelig elektronisk controller
- Overophedningsbeskyttelse
- Digitalt display
- Fremstillet af superblødt flannel- og sherpa-fleece-materiale
- Kan vaskes i maskine ved 30 °C uden controller

4. TILSLUTNINGSSKEMA OG BESKRIVELSE AF DELE

Billede 1

1. Varmetråd
2. Hovedenhed – tæppe
3. Stik til strømkabel
4. Regulator
5. Netledning
6. Stik

5. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	Spænding	Frekvens	Strøm	Mål	Vægt
SS-20250	AC 220-240 V	50-60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: 0,29 W
Strømforbrug i standbytilstand: N.A
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N.A

6. BRUGSANVISNING

Før brug **Billede 2**

Inden stikket sættes i stikkontakten, skal ledningen fra styreenheden tilsluttes produktet.

Sæt pilene på stikket og kablet på linje, og skub derefter kablet forsigtigt ind i stikket, indtil det klikker på plads.

FORSIGTIG: Sørg for, at kablet er sat helt i for at undgå en løs forbindelse, der kan udgøre en brandfare.

Controller **Billede 3**

1. Knap til indstilling af automatisk slukning

2. Tænd/sluk-knap

3. Knap til temperaturindstilling

- **Indstillingsknap til automatisk slukning**

Indstiller tiden for automatisk slukning / timeren for sikker drift og energibesparelse.

- **Tænd/sluk-knap**

Tænder eller slukker varmetæppet.

- **Tast til temperaturindstilling**

Justerer varmeniveauet efter brugerens præferencer.

7. Sådan bruges

- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for enheden.
- Tænd tæppet ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og tryk derefter på temperaturindstillingsknappen. Et tal, der angiver indstillingen, vises på indikatorpanelet. Tæppet begynder gradvist at varme op.
- Der er 9 varmeniveauer, standardindstillingen er 5. Hvis du ønsker en anden temperaturindstilling, kan du ændre temperaturen ved at trykke på temperaturindstillingsknappen. Temperaturen stiger i intervaller på én enhed – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Når du har nået 9, starter cyklen forfra fra 1, hvis du trykker på temperaturindstillingsknappen igen.
- Hvis tæppet bliver for varmt for dig, kan du skrue ned for varmen til niveau 2 eller 1 ved at trykke på temperaturindstillingsknappen.
- Niveauerne mellem 2 og 9 er beregnet til opvarmning, og niveau 1 er til kontinuerlig brug.
- Skift temperaturindstillingen til niveau 1, inden du falder i søvn.
- For at slukke for dit varmetæppe skal du trykke på tænd/sluk-knappen, hvorefter indikatorpanelet ikke viser noget. Sluk for tæppet og træk stikket ud af stikkontakten.
- Styreenheden har betjeningsknapper, der afgiver et bip, hver gang der trykkes på dem.

8. AUTOMATISK SLUKNING

- Dit tæppe har 9 indstillinger for automatisk slukning op til 9 timer. Standardindstillingen er 1 time.
- Hvis du ønsker at justere indstillingen, skal du, når du har indstillet temperaturen, trykke på knappen til automatisk slukning for at vælge en indstilling mellem 2 og 9. Hver indstilling øger varigheden med 1 time.
- Hvis du vælger varmeniveau 6/7/8/9, og timeren er indstillet til mere end 3 timer, vil varmeniveauet automatisk blive sænket til 5 efter 3 timers drift.

9. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tæppet bør kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at kontrolboksen og varmepladen er intakte. Brug af tæppet bør straks indstilles, hvis ledninger er blottagte, eller hvis varmepladen eller kontrolboksen er beskadiget.
- **Tæppet skal opbevares på et køligt, tørt sted.**
- **UDSÆT IKKE STYREENHEDEN, KABLERNE ELLER TÆPPET FOR VAND, FUGT ELLER HØJ LUFTFUGTHED.**
- Lad altid produktet køle af, og tag stikket ud af stikkontakten, før det rengøres.
- Træk stikket ud af stikkontakten for at afbryde forbindelsen mellem styreenheden og tæppet.
- Rengør/vask tæppet (uden styreenheden) i henhold til vaskeanvisningerne på etiketten.
- Tæppet må ikke tørretumbles, renses, vrides, presses eller stryges.
- Brug kun tæppet igen, når det er helt tørt.
- Brug et vaskemiddel til sarte tekstiler, og følg producentens anvisninger for rengøring af dette produkt.
- Vask ikke dette produkt for ofte, da det kan beskadige det. Det bør ikke maskinvaskes mere end 5 gange i løbet af dets levetid.
- Tør det ikke ved at hænge det op med tøjklammer eller lignende.
- Udsæt det ikke for varmekilder såsom solen, radiatorer osv.
- Bemærk: Dette produkt må under ingen omstændigheder tørretumbles.

10. OPBEVARING

Hvis du ikke skal bruge tæppet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage på et tørt sted og ikke lægger noget oven på det.

Før du opbevarer tæppet, skal du følge nedenstående trin:

- Sørg for, at drejeknappen er i "0-positionen".
- Frakobl strømforsyningen.
- Lad varmepladen køle helt af.
- Opbevar tæppet helst udfoldet med ledningen og stikket foldet sammen, og pas på ikke at beskadige det. Opbevar det på et beskyttet sted.



1. POMEMBNO OBVESTILO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Spošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se prepričajte, da so vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bise izognili nevarnostim.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali v poprodajni službi.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z manjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj ali znanja, razen če jih je oseba, ki je odgovoran za njihovo varnost, predhodno nadzorovala in jih poučila o uporabi naprave.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok.



Omejitve pri uporabi naprave

- Odeje ne zlagajte. Zložene odeje ne uporabljajte.
- Na odeji ne uporabljajte sponk.
- Odeje ne gubajte.
- Ne prebodite, ne prerežite in ne poškodujte nobenega dela ogrevane odeje.
- Hranite stran od vode, vlage in visoke vlažnosti.
- Ne uporabljajte odeje, če je mokra ali vlažna. Uporabljajte jo le, ko je popolnoma suha.
- Ne uporabljajte na nemočnih ali neobčutljivih osebah ali dojenčkih.
- Ne poskušajte spreminjati, popravljati, razstavljati ali ponovno sestavljati nobenega dela te odeje.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi v bolnišnicah. Namenjen je izključno za domačo uporabo.
- Ta izdelek uporabljajte previdno, saj lahko daljša uporaba povzroči opekline kože.
- Odeje ne rezajte in ne prebodite.
- Ne vlecite, ne zvijajte in ne pritiskajte na kable.
- Stikalo ne sme biti nameščeno nad ali pod napravo ali pokrito, ko je naprava v delovanju.
- Med uporabo ne postavljajte težkih ali velikih predmetov na blazino.
- Med uporabo na blazino ne postavljajte virov toplote, npr. termoforjev, grelnih blazin ali podobnega.
- Naprave ne smete uporabljati za ogrevanje živali.
- Aparat je treba popraviti ali zamenjati, če se poškoduje.
- Odejo uporabljajte samo s priloženim kablom in vtičem.
- Za izklop grelne odeje zavrtite gumb v položaj „0“, odstranite vtič in izkjučite konektor iz grelne odeje.
- Te odeje ne smejo uporabljati majhni otroci ali osebe, ki so neobčutljive na toploto.
- Napravo redno pregledujte, ali kaže znake obrabe ali poškodb. Če opazite takšne znake ali če je bila naprava nepravilno uporabljena, jo pred nadaljnjo uporabo vrnite dobavitelju.



Pomembna opozorila:

- Naprave ne uporabljajte, ne da bi razvil kabel. To lahko povzroči poškodbo izdelka in telesne poškodbe. Pred uporabo kabel popolnoma razvijte in ga priključite v vtičnico.
- Med uporabo ne postavljajte kabla ali krmilnika pod napravo. To bi povzročilo pregrevanje, kar lahko povzroči poškodbe in telesne poškodbe.
- Preden greste spat, se prepričajte, da ste izklopili stikalo za vklop naprave in nastavili krmilnik v položaj „0“.
- Če je verjetno, da bo naprava v uporabi dalj časa, na primer če uporabnik zaspal, je treba regulator nastaviti na položaj 1/najnižjo nastavitvev.
- Ta naprava se lahko uporablja samo s priloženo snemljivo napravo.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe, ki so neobčutljive na toploto, in druge zelo ranljive osebe, ki se ne morejo odzvati na pregrevanje.
- Ta izdelek ni priporočljiv za osebe, ki so občutljive na poliestere.
- Med shranjevanjem naprave ne zmečkajte s predmeti, ki jih položite na njo.
- Otroci, mlajši od treh let, ne smejo uporabljati te naprave, ker se ne morejo odzvati na pregrevanje.
- Ne uporabljajte, če je naprava mokra.
- Če naprava deluje med spanjem z nastavitvami na višjo temperaturo, lahko uporabnik utrpi opekline kože ali toplotni udar.
- Te odeje ne smejo uporabljati majhni otroci, razen če so nastavitve prednastavili starši ali skrbniki ali če je bil otrok ustrezno poučen o tem, kako varno upravljati z nastavitvami.
- Ta naprava se lahko pere, če odstranite snemljiv regulator. Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha, preden jo ponovno uporabite.
- Pred shranjevanjem naprave počakajte, da se ohladi, preden jo zložite.

PREVIDNO:



Pred prvo uporabo natančno preberite ta priročnik.

Vsebuje pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in vzdrževanje naprave.



Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let.



Ne uporabljajte zmečkanega ali zgrbančenega materiala.



Ne vstavljajte zaponk.



Pranje v pralnem stroju pri 30 °C.



Ne sušite v sušilnem stroju.



Ne čistite s suhim čiščenjem.



Ne belite.



Ne likajte.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin električnih naprav najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju

3. ZNAČILNOSTI IZDELKA

- Nastavitve toplote: 1–9
- Samodejno izklapljanje po 9 urah
- Nastavitev časovnika: 1–9 ur
- Gumb za vklop/izklop
- Gumb za izbiro toplote
- Hitro segrevanje
- Pranje v pralnem stroju: 30 °C
- Odstranljiv elektronski krmilnik
- Zaščita pred pregrevanjem
- Digitalni zaslon
- Izdelano iz izjemno udobne flanele in sherpa flisa
- Pranje v pralnem stroju pri 30 °C brez krmilnika

4. SCHEMA OŽIČENJA IN OPIS DELOV

Slika 1

1. Grelni vodnik
2. Glavna enota – odeja
3. Priključek glavnega napajalnega kabla
4. Krmilnik
5. Napajalni kabel
6. Vtič

5. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	Napetost	Frekvenca	Moč	Mere	Teža
SS-20250	AC 220-240 V	50–60 Hz	160 W	180 x 130 cm	1,8 kg

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.
Poraba energije v izklopljenem načinu: 0,29 W
Poraba energije v stanju pripravljenosti: N.A
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N.A

6. NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo **Slika 2**

Preden napravo priključite v vtičnico, priključite kabel krmilnika na izdelek.

Poravnajte puščice na vtičnici in kablu, nato kabel previdno potisnite v vtičnico, dokler se ne zaskoči.

PREVIDNO: Prepričajte se, da je kabel popolnoma vtaknjen, da se izognete ohlapni povezavi, ki bi lahko povzročila nevarnost požara.

Krmilnik **Slika 3**

1. Gumb za nastavitev samodejnega izklopa

2. Gumb za vklop

3. Gumb za nastavitev temperature

• **Gumb za nastavitev samodejnega izklopa**

Nastavi čas samodejnega izklopa / časovnik za varno delovanje in varčevanje z energijo.

• **Gumb za vklop**

Vklopi ali izklopi grelni odejo.

• **Gumb za nastavitev temperature**

Prilagaja stopnjo toplote glede na želje uporabnika.

7. Kako uporabljati

- Vtičnite krmilno enoto v vtičnico in jo vklopite.
- Vključite odejo s pritiskom na gumb za vklop, nato pa pritisnite gumb za nastavitev temperature. Na indikatorju se bo prikazala številka, ki ustreza nastavitvi. Odeja se bo postopoma začela segrevati.
- Na voljo je 9 stopenj toplote, privzeta je 5. Če želite drugačno nastavitev temperature, jo spremenite s pritiskom na gumb za nastavitev temperature. Temperatura se povečuje v korakih po eno enoto – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Ko dosežete 9, se bo ob ponovnem pritisku na gumb za nastavitev temperature cikel začel znova pri 1.
- Če vam postane odeja preveč topla, nastavite ogrevanje nazaj na stopnjo 2 ali 1 s pritiskom na gumb za nastavitev temperature.
- Stopnje med 2 in 9 so namenjene ogrevanju, stopnja 1 pa je za neprekinjeno uporabo.
- Pred spanjem nastavite temperaturo na stopnjo 1.
- Da bi izklopili ogrevano odejo, pritisnite gumb za vklop/izklop in na indikatorju se ne bo nič prikazovalo. Izklopite in izključite iz vtičnice.
- Nadzorna enota ima gumb za upravljanje, ki ob vsakem pritisku oddaja zvočni signal.

8. AVTOMATSKO IZKLOPLJANJE

- Vaša odeja ima 9 nastavitev za samodejno izklop do 9 ur. Privzeta nastavev je 1 ura.
- Če želite nastavev spremeniti, po nastavitvi temperature pritisnite gumb za nastavev samodejnega izklopa in izberite nastavev med 2 in 9. Vsaka nastavev podaljša trajanje za 1 uro.
- Če izberete stopnjo ogrevanja 6/7/8/9 in je časovnik nastavljen na več kot 3 ure, se bo po 3 urah delovanja stopnja ogrevanja samodejno znižala na 5.

9. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Odejo je treba redno pregledovati, da se prepričate, da sta krmilna enota in blazinica nepoškodovani. Uporabo odeje je treba takoj prekiniti, če je kakršna koli žica izpostavljena ali če je blazinica ali krmilna enota poškodovana.
- **Odejo je treba shraniti na hladnem in suhem mestu.**
- **KONTROLNE ENOTE, KABLOV IN ODEJE NE IZPOSTAVLJAJTE VODI, VLAGI ALI VISOKI VLAŽNOSTI.**
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek ohladi, in ga odklopite iz omrežja.
- Odklopite krmilno enoto od odeje tako, da izvlečete priključni kabel iz vtiča.
- Odejo (brez krmilne enote) očistite/operite v skladu s simboli za nego na etiketi.
- Odeje ne sušite v sušilnem stroju, ne čistite kemično, ne izžemajte, ne stiskajte in ne likajte.
- Odejo ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine in upoštevajte navodila proizvajalca za čiščenje tega izdelka.
- Izdelka ne perite preveč pogosto, saj ga lahko poškodujete. V času njegove življenjske dobe ga ne smete prati v pralnem stroju več kot 5-krat.
- Ne sušite ga z obesi za perilo ali čim drugim.
- Ne izpostavljajte ga virom toplote, kot so sonce, radiatorji itd.
- Opomba: Ta izdelek v nobenem primeru ne sme biti sušen v sušilnem stroju.

10. SHRANJEVANJE

- Če odeje ne boste uporabljali dalj časa, priporočamo, da jo shranite v originalni embalaži na suhem mestu in nanjo ne postavljate ničesar.
Pred shranjevanjem odeje upoštevajte naslednje korake:
 - Preverite, ali je gumb v položaju „0“.
 - Odklopite napajanje.
 - Počakajte, da se grelna blazina popolnoma ohladi.
 - Odejo shranite po možnosti razgrnjeno, s kablom in vtičem zloženo, pazite, da je ne poškodujete, in jo shranite na varno mesto.



1. VAŽNA OBAVIJEST:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nikada ne koristite dodatke koje proizvođač nije preporučio.
- Uporaba dodataka koje proizvođač uređaja nije preporučio ili prodao može rezultirati požarom, električnim udarom ili ozljedama osoba.
- Da biste izbjegli električni udar, pazite da su vam ruke suhe prije nego što spojite ili odspojite uređaj.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koji drugi tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz mreže i odnesite ga u ovlašteni servisni centar na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. Ako je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora se zamijeniti posebnim ili sličnim kablom dostupnim od dobavljača ili odjela za naknadnu prodaju.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servisni centar na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako ne bi igrali s uređajem.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti oslabljene, ili osobama koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako nisu imale koristi od prethodnog nadzora i uputa o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smije obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.



Ograničenja uporabe uređaja

- Ne savijajte deku. Ne koristite deku savijenu.
- Ne koristite iglice na deki.
- Ne gužvajte deku.

- Ne probušite, ne rezite niti na bilo koji drugi način oštetite bilo koji dio grijaćeg deka.
- Čuvajte podalje od vode, vlage i visoke vlažnosti.
- Ne koristite kada je deka mokra ili vlažna. Koristite je samo kada je potpuno suha.
- Ne koristiti na bespomoćnim ili nesenzitivnim osobama ili dojenčadi.
- Ne pokušavajte mijenjati, popravljati, rastavljati ili ponovno sastavljati nijednu komponentu ove deke.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu u bolnicama. Namijenjen je isključivo za kućnu upotrebu.
- Koristite ovaj proizvod s oprezom; dugotrajna upotreba može uzrokovati opekline kože.
- Ne rezite i ne probadajte deku.
- Ne povlačite, ne uvijajte niti primjenjujte silu na kabele.
- Prekidač ne smije biti postavljen iznad ili ispod uređaja niti prekriven dok je uređaj u pogonu.
- Tijekom uporabe ne stavljajte teške ili velike predmete na jastučić.
- Tijekom upotrebe ne stavljajte nikakve izvore topline na jastučić, npr. bocu s vrućom vodom, grijači jastučić ili slično.
- Uređaj se ne smije koristiti za grijanje životinja.
- Uređaj se mora popraviti ili zamijeniti ako bude oštećen.
- Koristite deku samo s priloženim kabelom i utikačem.
- Za isključivanje grijaće deke okrenite gumb u položaj "0", izvadite utikač i odspojite konektor s grijaće deke.
- Ovu deku ne smiju koristiti mala djeca ili osobe neosjetljive na toplinu.
- Redovito pregledavajte uređaj na znakove trošenja ili oštećenja. Ako primijetite takve znakove ili ako je uređaj nepravilno korišten, vratite ga dobavljaču prije daljnje upotrebe.



Važne napomene:

- Ne koristite uređaj bez odmotavanja kabela. To može uzrokovati oštećenje proizvoda i osobne ozljede. Prije uporabe u potpunosti odmotajte kabel i uključite ga.
- Ne stavljajte kabel ili upravljač ispod uređaja dok je u upotrebi. To će uzrokovati pregrijavanje, što može dovesti do oštećenja i osobnih ozljeda.
- Obavezno isključite glavni prekidač uređaja i kontroler postavite u položaj "0" prije spavanja.
- Kada postoji mogućnost da će se uređaj koristiti dulje vrijeme, primjerice ako korisnik zaspi, kontrole treba postaviti na položaj 1/minimalnu postavku.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo s priloženim odvojivim nastavkom.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe osjetljive na toplinu i druge vrlo ranjive osobe koje nisu u stanju reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj proizvod se ne preporučuje osobama s osjetljivošću na poliestere.
- Ne savijajte uređaj postavljanjem predmeta na vrh tijekom skladištenja.
- Djeca mlađa od tri godine ne smiju koristiti ovaj uređaj zbog nemogućnosti da reagiraju na pregrijavanje.
- Ne koristiti ako je mokro.
- Ako se uređaj koristi za spavanje s postavkama na višu temperaturu, korisnik može zadobiti opekline kože ili toplotni udar.
- Ovu deku ne smiju koristiti mala djeca, osim ako roditelji ili skrbnici nisu unaprijed postavili upravljačku ploču ili ako dijete nije adekvatno upućeno u sigurno rukovanje upravljačkom pločom.
- Ovaj uređaj može se prati uklanjanjem odvojivog upravljača. Provjerite je li uređaj potpuno suh prije ponovne upotrebe.
- Prilikom skladištenja uređaja, pustite ga da se ohladi prije nego što ga složite.

OPREZ:



Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije prve uporabe.
Sadrži važne informacije za vašu sigurnost, kao i za uporabu i održavanje uređaja.



Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine.



Ne koristite presavijene ili naborane.



Ne umetajte iglice.



Mašinsko pranje, 30 °C.



Ne sušiti u sušilici.



Ne kemijsko čistiti.



Ne izbjeljivati.



Ne peglati.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina električnih uređaja

3. KARAKTERISTIKE PROIZVODA

- Postavke topline: 1-9
- Automatsko isključivanje nakon do 9 sati
- Postavka tajmera: 1-9 sati
- Tipka za uključivanje/isključivanje
- Gumb za odabir topline
- Brzo zagrijavanje
- Perivo u perilici: 30°C
- Odvojivi elektronički upravljač
- Zaštita od pregrijavanja
- Digitalni zaslon
- Izrađen od izuzetno udobnog flanela i sherpa flisa
- Perivo u perilici na 30 °C bez upravljača

4. SHEMA OŽIČENJA I OPIS DIJELOVA

Slika 1

1. grijaći kabel
2. Glavna jedinica - deka
3. Konektor glavnog napajnog kabela
4. Kontroler
5. Utorni kabel za napajanje
6. Utikač za napajanje

5. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	Napon	frekvencija	Snaga	Dimenzije	Težina
SS-20250	AC 220-240 V	50-60Hz	160W	180x130 cm	1,8 kg

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
 Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,29 W
 Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N.A
 Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N.A

6. UPUTE ZA UPOTREBU

Prije uporabe **Slika 2**

Prije uključivanja u zidnu utičnicu, spojite kabel kontrolera na proizvod.

Poravnajte strelice na konektoru i kabelu, zatim nježno gurnite kabel u konektor dok se ne zaključa.

OPREZ: Provjerite je li kabel potpuno umetnut kako biste izbjegli labavu vezu koja bi mogla uzrokovati opasnost od požara.

Kontroler **Slika 3**

1. Gumb za postavku automatskog isključivanja

2. Tipka za napajanje

3. Gumb za podešavanje temperature

- **Tipka za postavljanje automatskog isključivanja**
Postavlja vrijeme automatskog isključivanja / tajmer za sigurno rukovanje i uštedu energije.
- **Tipka za uključivanje/isključivanje**
Uključuje ili isključuje grijaču deku.
- **Gumb za podešavanje temperature**
Podešava razinu grijanja prema želji korisnika.

7. Upute za uporabu

- Uključite upravljačku jedinicu i uključite je u utičnicu.
- Uključite deku pritiskom na tipku za napajanje, zatim pritisnite tipku za podešavanje temperature. Na indikatorskoj ploči pojavit će se broj koji odgovara postavci. Deku će se postupno početi zagrijavati.
- Postoji 9 razina grijanja, zadana je 5. Ako želite drugu temperaturu, promijenite je pritiskom na gumb za podešavanje temperature. Temperatura se povećava u intervalima od jedne jedinice – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Kad dosegnete 9, ako ponovno pritisnete gumb za podešavanje temperature, ciklus će započeti od 1.
- Ako vam deka postane prevruća, vratite postavku grijanja na razinu 2 ili 1 pritiskom na gumb za temperaturu.
- Razine od 2 do 9 namijenjene su zagrijavanju, a razina 1 za kontinuiranu upotrebu.
- Prije nego što zaspate, postavite temperaturu na razinu 1.
- Za isključivanje grijuće deke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i indikatorska ploča neće ništa prikazivati. Isključite je i izvucite iz utičnice.
- Jedinica za upravljanje ima kontrolne tipke koje svaki put kad se pritisnu daju bip.

8. AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

- Vaša deka ima 9 postavki za automatsko isključivanje do 9 sati. Zadano je 1 sat.
- Ako želite prilagoditi postavku, nakon što ste postavili temperaturu, pritisnite gumb za automatsko isključivanje kako biste odabrali postavku između 2 i 9. Svaka postavka produžuje trajanje za 1 sat.
- Ako odaberete razine grijanja 6/7/8/9 i tajmer je duži od 3 sata, nakon 3 sata rada razine grijanja automatski će se smanjiti na 5.

9. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pokrivač treba povremeno provjeravati kako bi se osiguralo da su upravljačka jedinica i podloga neoštećeni. Upotrebu pokrivača treba odmah prekinuti ako je bilo koji kabel izložen ili ako je podloga ili upravljačka jedinica oštećena.
- Pokrivač treba čuvati na hladnom, suhom mjestu.
- NE IZLAŽITE RUKOVOĐENO, KABELE ILI DEKU VODI, VLAZI ILI VISOKOJ VLAŽNOSTI.
- Prije čišćenja uvijek ostavite da se proizvod ohladi i odspojite ga iz strujne mreže.
- Iskopčajte upravljačku jedinicu s deke povlačenjem kabela za povezivanje iz utikača.
- Očistite/operite deku (bez upravljačke jedinice) prema simbolima za njegu na etiketi.
- Ne sušite u sušilici, ne kemijski čistite, ne cijedite, ne peglajte i ne glačajte deku.
- Koristite deku ponovno tek kada je potpuno suha.
- Koristite deterdžent za osjetljive tkanine i slijedite upute proizvođača o čišćenju ovog proizvoda.
- Ne perite ovaj proizvod prečesto jer biste mu mogli naštetiti. Ne bi se trebao prati u perilici više od 5 puta tijekom svog vijeka trajanja.
- Ne sušite na vješalicama za rublje ili nečemu drugom.
- Ne izlažite izvorima topline kao što su sunce, radijatori itd.
- Napomena: Ni u kojem slučaju ovaj proizvod ne smije se sušiti u sušilici.

10. SKLADIŠTENJE

Ako deku nećete koristiti duže vrijeme, preporučujemo da je pohranite u originalnom pakiranju na suhom mjestu i da ništa ne stavljate na nju.

Prije pohrane deke, obavezno slijedite korake u nastavku:

- Provjerite je li kotačić u "0 položaju".
- Isključite napajanje.
- Ostavite grijaču podlogu da se potpuno ohladi.
- Pohranjajte deku po mogućnosti razmotanu, s kablom i utikačem složenim prema gore, pazeći da ih ne oštetite, i čuvajte je na zaštićenom mjestu.



1. **WAŻNA UWAGA:**

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika



GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w dziale obsługi posprzedażnej.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że były one wcześniej nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Ograniczenia dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie należy składać koca. Nie należy używać złożonego koca.
- Nie używać szpilek na kocu.
- Nie należy marszczyć koca.
- Nie należy przebijać, przecinać ani w inny sposób uszkadzać żadnej części koca elektrycznego.
- Trzymaj z dala od wody, wilgoci i wysokiej wilgotności.
- Nie używać, gdy koc jest mokry lub wilgotny. Używać wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Nie używać na osobach bezradnych, o ograniczonej wrażliwości lub niemowlętach.
- Nie próbuj modyfikować, naprawiać, demontować ani ponownie montować żadnego elementu tego koca.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Należy używać tego produktu z ostrożnością, ponieważ długotrwałe stosowanie może spowodować oparzenia skóry.
- Nie należy ciąć ani przebijać koca.
- Nie należy ciągnąć, skręcać ani wywierać siły na kable.
- Przełącznika nie wolno umieszczać nad ani pod urządzeniem ani zakrywać go, gdy urządzenie jest włączone.
- Podczas użytkowania nie należy kłaść ciężkich ani dużych przedmiotów na podkładce.
- Podczas użytkowania nie należy umieszczać na podkładce żadnych źródeł ciepła, np. termoforów, poduszek grzewczych lub podobnych przedmiotów.
- Urządzenia nie wolno używać do ogrzewania zwierząt.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia należy je naprawić lub wymienić.
- Koc należy używać wyłącznie z dostarczonym przewodem i wtyczką.
- Aby odłączyć koc grzewczy, należy ustawić przycisk w pozycji „0”, wyjąć wtyczkę i odłączyć złącze od koca grzewczego.
- Koc nie powinien być używany przez małe dzieci ani osoby niewrażliwe na ciepło.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. W przypadku zauważenia takich oznak lub nieprawidłowego użytkowania urządzenia należy zwrócić je do dostawcy przed dalszym użytkowaniem.



Ważne uwagi:

- Nie używaj urządzenia bez rozwinięcia kabla. Może to spowodować uszkodzenie produktu i obrażenia ciała. Przed użyciem całkowicie rozwiń przewód i podłącz go do gniazdka.
- Nie umieszczaj kabla ani kontrolera pod urządzeniem podczas jego użytkowania. Spowoduje to jego przegrzanie, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i obrażeń ciała.
- Przed pójściem spać należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania oraz ustawić kontroler w pozycji „0”.
- Jeśli urządzenie ma być używane przez dłuższy czas, na przykład gdy użytkownik zasypia, należy ustawić regulator w pozycji 1/minimum.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie z dołączonym, odłączalnym elementem.
- Produktu nie wolno używać osobom niewrażliwym na ciepło oraz innym osobom szczególnie wrażliwym, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Produkt ten nie jest zalecany dla osób z nadwrażliwością na poliestr.
- Nie należy zgniatać urządzenia, kładąc przedmioty na jego górnej części podczas przechowywania.
- Dzieci poniżej trzeciego roku życia nie powinny używać tego urządzenia ze względu na ich niezdolność do reagowania na przegrzanie.
- Nie używać, jeśli urządzenie jest mokre.
- Jeśli urządzenie zostanie pozostawione włączone podczas snu z ustawioną wyższą temperaturą, użytkownik może doznać oparzeń skóry lub uderzenia cieplnego.
- Koc nie jest przeznaczony do użytku przez małe dzieci, chyba że regulator został wstępnie ustawiony przez rodziców lub opiekunów lub dziecko zostało odpowiednio poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać elementy sterujące.
- Urządzenie można prać po wyjęciu odłączanego kontrolera. Przed ponownym użyciem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Przed złożeniem urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.

UWAGA:



Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zawiera on ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, a także użytkowania i konserwacji urządzenia.



Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 lat.



Nie używaj materiału pogniecionego ani pomarszczonego.



Nie wkładać szpilek.



Prać w pralce w temperaturze 30°C.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Nie czyścić chemicznie.



Nie wybielać.



Nie prasować.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni urządzeń elektrycznych znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Ustawienia temperatury: 1–9
- Automatyczne wyłączenie po 9 godzinach
- Ustawienie timera: 1–9 godzin
- Przycisk włączania/wyłączania
- Przycisk wyboru temperatury
- Szybkie nagrzewanie
- Można prać w pralce: 30°C
- Odlączany kontroler elektroniczny
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Cyfrowy wyświetlacz
- Wykonane z niezwykle przytulnej flaneli i polaru typu sherpa
- Można prać w pralce w temperaturze 30°C bez kontrolera

4. SCHEMAT OKABLOWANIA I OPIS CZĘŚCI

Ilustracja 1

1. Przewód grzejny
2. Jednostka główna – koc
3. Złącze głównego kabla zasilającego
4. Sterownik
5. Kabel zasilający
6. Wtyczka zasilająca

5. DANE TECHNICZNE

Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc	Wymiary	Waga
SS-20250	AC 220-240 V	50-60Hz	160W	180x130 cm	1,8 kg

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0,29W
Zużycie energii w trybie czuwania: N.A
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N.A

6. INSTRUKCJA UŻYCIA

Przed użyciem **Ilustracja 2**

Przed podłączeniem do gniazdka podłącz przewód kontrolera do urządzenia.

Wyrównaj strzałki na złączu i kablu, a następnie delikatnie wsuń kabel do złącza, aż się zablokuje.

UWAGA: Upewnij się, że kabel jest całkowicie podłączony, aby uniknąć luźnego połączenia, które mogłoby stwarzać zagrożenie pożarowe.

Kontroler **Ilustracja 3**

1. Przycisk ustawień automatycznego wyłączania

2. Przycisk zasilania

3. Przycisk ustawiania temperatury

• Przycisk ustawiania automatycznego wyłączania

Ustawia czas automatycznego wyłączania / timer w celu zapewnienia bezpiecznej pracy i oszczędności energii.

• Przycisk zasilania

Włącza lub wyłącza koc grzewczy.

• Przycisk regulacji temperatury

Reguluje poziom ogrzewania zgodnie z preferencjami użytkownika.

7. Jak używać

- Podłącz panel sterowania do gniazdka i włącz zasilanie.
- Włącz koc, naciskając przycisk zasilania, a następnie naciśnij przycisk regulacji temperatury. Na panelu wskaźników pojawi się liczba odpowiadająca ustawieniu. Koc zacznie się stopniowo nagrzewać.
- Dostępnych jest 9 poziomów ogrzewania, domyślnym jest poziom 5. Jeśli chcesz ustawić inną temperaturę, zmień ją, naciskając przycisk regulacji temperatury. Temperatura wzrasta o jeden stopień – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Po osiągnięciu poziomu 9 ponowne naciśnięcie przycisku

- regulacji temperatury spowoduje rozpoczęcie cyklu od poziomu 1.
- Jeśli koc stanie się dla Ciebie zbyt ciepły, zmniejsz ustawienie ogrzewania do poziomu 2 lub 1, naciskając przycisk regulacji temperatury.
- Poziomy od 2 do 9 służą do rozgrzewania, a poziom 1 jest przeznaczony do ciągłego użytkowania.
- Przed zaśnięciem zmień ustawienie temperatury na poziom 1.
- Aby wyłączyć koc elektryczny, naciśnij przycisk zasilania, a panel wskaźników nie będzie nic wyświetlał. Wyłącz urządzenie i odłącz je z gniazdka.
- Panel sterowania jest wyposażony w przyciski, które wydają sygnał dźwiękowy przy każdym naciśnięciu.

8. AUTMATYCZNE WYLĄCZANIE

- Koc posiada 9 ustawień automatycznego wyłączania, od 1 do 9 godzin. Ustawienie domyślne to 1 godzina.
- Jeśli chcesz zmienić to ustawienie, po ustawieniu temperatury naciśnij przycisk automatycznego wyłączania, aby wybrać ustawienie od 2 do 9. Każde ustawienie wydłuża czas o 1 godzinę.
- Jeśli wybierzesz poziomy ogrzewania 6/7/8/9, a czas pracy jest dłuższy niż 3 godziny, po 3 godzinach pracy poziomy ogrzewania zostaną automatycznie obniżone do 5.

9. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Koc należy okresowo sprawdzać, aby upewnić się, że skrzynka sterująca i wkład są nienaruszone. Należy natychmiast zaprzestać używania koca, jeśli jakiegokolwiek przewody są odsłonięte lub jeśli wkład lub skrzynka sterująca są uszkodzone.
- Koc należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- NIE NARAŻAĆ STEROWNIKA, KABLI ANI KOCU NA DZIAŁANIE WODY, WILGOCI LUB WYSOKIEJ WILGOTNOŚCI.**
- Przed czyszczeniem należy zawsze pozostawić produkt do ostygnięcia i odłączyć go od zasilania.
- Odłącz moduł sterujący od koca, wyciągając kabel połączeniowy z wtyczki.
- Koc (bez modułu sterującego) należy czyścić/prać zgodnie z symbolami dotyczącymi pielęgnacji odzieży na metce.
- Nie suszyć koca w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, nie wykręcać, nie prasować ani nie prasować na żelazku.
- Koc można ponownie używać dopiero po całkowitym wyschnięciu.
- Należy używać środków do prania delikatnych tkanin i postępować zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi czyszczenia tego produktu.
- Nie należy prać tego produktu zbyt często, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. W całym okresie użytkowania nie należy prać go w pralce więcej niż 5 razy.
- Nie wieszać do suszenia na spinaczach do bielizny ani na innych przedmiotach.
- Nie wystawiać na działanie źródeł ciepła, takich jak słońce, grzejniki itp.
- Uwaga: W żadnym wypadku nie należy suszyć tego produktu w suszarce bębnowej.

10. PRZECHOWYWANIE

Jeśli nie zamierzasz używać koca przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu i nie kładzenie niczego na nim.

Przed przechowywaniem koca należy wykonać następujące czynności:

- Upewnij się, że pokrętko znajduje się w pozycji „0”.
- Odłącz zasilanie.
- Poczekaj, aż podgrzewacz całkowicie ostygnie.
- Przechowuj koc najlepiej w stanie rozłożonym, z przewodem i wtyczką zwiniętymi, uważając, aby ich nie uszkodzić, i przechowuj go w bezpiecznym miejscu.



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.



2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețea și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. Încăzuiți în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau similar, disponibil la furnizor sau la departamentul post-vânzare.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acestaa fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au beneficiat în prealabil de supraveghere și de instrucțiuni de utilizare a dispozitivului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Țineți dispozitivul și cablul acestuia departe de copii.



Restricții privind utilizarea aparatului

- Nu pliați pătura. Nu folosiți pătura pliată.
- Nu folosiți ace de siguranță pe pătura.
- Nu șifonați pătura.
- Nu perforați, tăiați sau deteriorați în alt mod nicio parte a păturii încălzite.
- A se feri de apă, umezeală și umiditate ridicată.
- Nu utilizați pătura când este udă sau umedă. Utilizați-o numai când este complet uscată.
- Nu o folosiți pe persoane neajutorate sau insensibile sau pe sugari.
- Nu încercați să modificați, reparați, dezasamblați sau reasamblați niciun component al acestei pături.
- Acest produs nu este destinat utilizării în spitale. Este destinat exclusiv uzului casnic.
- Utilizați acest produs cu precauție; utilizarea prelungită poate provoca arsuri ale pielii.
- Nu tăiați și nu perforați pătura.
- Nu trageți, nu răsuciți și nu aplicați forță asupra cablurilor.
- Comutatorul nu trebuie așezat deasupra sau dedesubtul aparatului și nici acoperit în timpul funcționării acestuia.
- În timpul utilizării, nu așezați obiecte grele sau mari pe saltea.
- În timpul utilizării, nu așezați surse de căldură pe saltea, de exemplu sticle cu apă fierbinte, perne electrice sau altele similare.
- Aparatul nu trebuie utilizat pentru încălzirea animalelor.
- Aparatul trebuie reparat sau înlocuit dacă se deteriorează.
- Utilizați pătura numai cu cablul și ștecherul furnizate.
- Pentru a deconecta pătura electrică, rotiți butonul în poziția „0”, scoateți ștecherul și deconectați conectorul de la pătura electrică.
- Această pătura nu trebuie utilizată de copii mici sau de persoane insensibile la căldură.
- Verificați aparatul în mod regulat pentru a depista semne de uzură sau deteriorare. Dacă observați astfel de semne sau dacă aparatul a fost utilizat incorect, returnați-l furnizorului înainte de a-l utiliza în continuare.



Note importante:

- Nu utilizați aparatul fără a desfășura cablul. Acest lucru poate provoca deteriorarea produsului și vătămări corporale. Înainte de utilizare, desfășurați complet cablul și conectați-l la priză.
- Nu așezați cablul sau controlerul sub aparat în timp ce acesta este în funcțiune. Acest lucru va provoca supraîncălzirea acestuia, ceea ce poate cauza deteriorarea produsului și vătămări corporale.
- Asigurați-vă că ați oprit comutatorul de alimentare al dispozitivului și că ați setat controlerul în poziția „0” înainte de a adormi.
- Atunci când este probabil ca aparatul să fie utilizat pentru o perioadă îndelungată, de exemplu în cazul în care utilizatorul adoarme, comenzile trebuie reglate în poziția 1/setarea minimă.
- Acest aparat poate fi utilizat numai cu dispozitivul detașabil furnizat.
- Produsul nu trebuie utilizat de persoane insensibile la căldură și de alte persoane foarte vulnerabile, care nu sunt capabile să reacționeze la supraîncălzire.
- Acest produs nu este recomandat persoanelor cu sensibilitate la poliester.
- Nu îndoiți aparatul așezând obiecte pe partea superioară în timpul depozitării.
- Copiii cu vârsta sub trei ani nu trebuie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
- Nu utilizați aparatul dacă este ud.
- Dacă se doarme cu aparatul cu comenzile setate la o temperatură mai ridicată, utilizatorul poate suferi arsuri ale pielii sau un șoc termic.
- Această pătura nu trebuie utilizată de copii mici, cu excepția cazului în care comanda a fost presetată de părinți sau tutori sau cu excepția cazului în care copilul a fost instruit corespunzător cu privire la modul de operare în siguranță a comenzilor.
- Acest aparat poate fi spălat după îndepărtarea controlerului detașabil. Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.
- Când depozitați aparatul, lăsați-l să se răcească înainte de a-l plia.

ATENȚIE:



Citiți cu atenție acest manual înainte de prima utilizare. Acesta conține informații importante pentru siguranța dumneavoastră, precum și pentru utilizarea și întreținerea echipamentului.



Nu este potrivit pentru copiii sub 3 ani.



Nu folosiți materialul pliat sau șifonat.



Nu introduceți ace.



Spălați la mașină, la 30 °C.



Nu uscați în uscător.



Nu curățați chimic.



Nu folosiți înălțător.



Nu călcați.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor aparatelor electrice

3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Setări de căldură: 1-9
- Oprește automată după 9 ore
- Setare temporizator: 1-9 ore
- Buton de pornire/oprire
- Buton de selectare a nivelului de încălzire
- Încălzire rapidă
- Se poate spăla la mașină: 30 °C
- Controler electronic detașabil
- Protecție împotriva supraîncălzirii
- Afișaj digital
- Confectionat din flanelă extrem de confortabilă și material fleece sherpa
- Se poate spăla la mașină la 30 °C fără controler

4. SCHEMA DE CONECTARE ȘI DESCRIEREA COMPONENTELOR

Imaginea 1

1. Fir de încălzire
2. Unitate principală - Pătură
3. Conector cablu de alimentare principal
4. Controler
5. Cablu de alimentare
6. Ștecher

5. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	Tensiune	Frecvență	Putere	Dimensiuni	Greutate
SS-20250	AC 220-240 V	50-60Hz	160W	180x130 cm	1,8 kg

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit: 0,29 W
Consum de energie în modul standby: N.A
Timpul după care produsul intră în modul oprit: N.A

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de utilizare **Imaginea 2**

Înainte de a conecta la priza de perete, conectați cablul controlerului la produs.

Aliniați săgețile de pe conector și cablu, apoi împingeți ușor cablul în conector până când se fixează.

ATENȚIE: Asigurați-vă că cablul este conectat complet pentru a evita orice conexiune slabă care ar putea provoca un risc de incendiu.

Controler **Imaginea 3**

1. Buton de setare oprire automată

2. Buton de pornire

3. Buton de setare a temperaturii

- **Buton de setare oprire automată**
Setează timpul de oprire automată / temporizatorul pentru o funcționare sigură și economisirea energiei.
- **Buton de pornire**
Pornește sau oprește pătura electrică.
- **Buton de setare a temperaturii**
Reglează nivelul de căldură în funcție de preferințele utilizatorului.

7. Mod de utilizare

- Conectați unitatea de control la priză și porniți-o.
- Porniți pătura apăsând butonul de pornire, apoi apăsați butonul de reglare a temperaturii. Pe panoul de afișare va apărea un număr corespunzător setării. Pătura va începe să se încălzească treptat.
- Există 9 niveluri de căldură, setarea implicită fiind 5. Dacă doriți o altă setare de temperatură, modificați-o apăsând butonul de setare a temperaturii. Această crește cu intervale de o unitate - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Odată ce ați ajuns la 9, dacă apăsați din nou butonul de setare a temperaturii, ciclul va începe de la 1.
- Dacă pătura devine prea caldă pentru dumneavoastră, reduceți intensitatea încălzirii la nivelul 2

sau 1 apăsând butonul de reglare a temperaturii.

- Nivelurile între 2 și 9 sunt destinate încălzirii, iar nivelul 1 este pentru utilizare continuă.
- Setati temperatura la nivelul 1 înainte de a adormi.
- Pentru a opri pătura electrică, apăsați butonul de pornire/oprire, iar panoul de afișare nu va mai indica nimic. Opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- Unitatea de comandă este prevăzută cu butoane de comandă care emit un semnal sonor de fiecare dată când sunt apăstate.

8. OPRIRE AUTOMATĂ

- Pătura dvs. are 9 setări pentru oprirea automată, cu o durată de până la 9 ore. Setarea implicită este de 1 oră.
- Dacă doriți să modificați setarea, după ce ați setat temperatura, apăsați butonul de oprire automată pentru a selecta o setare între 2 și 9. Fiecare setare mărește durata cu 1 oră.
- Dacă alegeți nivelurile de încălzire 6/7/8/9 și temporizatorul este setat la mai mult de 3 ore, după 3 ore de funcționare, nivelurile de încălzire vor fi reduse automat la 5.

9. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Pătura trebuie verificată periodic pentru a vă asigura că cutia de control și placa sunt intacte. Utilizarea păturii trebuie întreruptă imediat dacă există cabluri expuse sau dacă placa sau cutia de control sunt deteriorate.
- **Pătura trebuie depozitată într-un loc răcoros și uscat.**
- **NU EXPUNEȚI CONTROLERUL, CABLURILE SAU PĂTURA LA APĂ, UMIDITATE SAU UMIDITATE RIDICATĂ.**
- Înainte de curățare, lăsați întotdeauna produsul să se răcească și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Deconectați unitatea de control de la pătura, scoțând cablul de conectare din priză.
- Curățați/spălați pătura (fără unitatea de control) conform simbolurilor de îngrijire de pe etichetă.
- Nu uscați pătura în mașina de uscat, nu o curățați chimic, nu o stoarceți, nu o presați și nu o călcați.
- Folosiți pătura din nou numai după ce s-a uscat complet.
- Folosiți un detergent pentru țesături delicate și urmați instrucțiunile producătorului privind curățarea acestui produs.
- Nu spălați acest produs prea des, deoarece acest lucru îl poate deteriora. Nu trebuie spălat la mașină de mai mult de 5 ori pe durata de viață a acestuia.
- Nu o agățați la uscat folosind agrafe de rufe sau orice altceva.
- Nu expuneți la surse de căldură, cum ar fi soarele, radiatoarele etc.
- Notă: În niciun caz acest produs nu trebuie uscat în mașina de uscat.

10. DEPOZITARE

Dacă nu intenționați să utilizați pătura pentru o perioadă îndelungată, vă recomandăm să o depozitați în ambalajul original într-un loc uscat și să nu așezați nimic deasupra ei.

Înainte de a depozita pătura, asigurați-vă că urmați pașii de mai jos:

- Asigurați-vă că butonul este în „poziția 0”.
- Deconectați sursa de alimentare.
- Lăsați pătura electrică să se răcească complet.
- Depozitați pătura, de preferință desfăcută, cu cablul și ștecherul pliate, având grijă să nu le deteriorați, și depozitați-o într-un loc protejat.



1. **ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:**

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL
PRECAUTIONS

Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити спеціальним або аналогічним кабелем, який можна придбати у постачальника або у відділі післяпродажного обслуговування.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або знань, якщо вони не отримали попереднього нагляду та інструктажу з використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинні здійснюватися дітьми.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Зберігайте пристрій та його шнур у недоступному для дітей місці.



Обмеження щодо використання приладу

- Не складайте ковдру. Не використовуйте ковдру в складеному вигляді.
- Не використовуйте шпильки на ковдрі.
- Не мніть ковдру.
- Не проколюйте, не розрізайте та не пошкоджуйте будь-яку частину ковдри з підігрівом.
- Тримайте подалі від води, вологоти та високої вологості.
- Не використовуйте ковдру, якщо вона мокра або волога. Використовуйте лише повністю суху ковдру.
- Не використовуйте на безпорадних або нечутливих особах чи немовлятах.
- Не намагайтеся модифікувати, ремонтувати, розбирати або збирати будь-які компоненти цього ковдри.
- Цей виріб не призначений для використання в лікарнях. Він призначений виключно для домашнього використання.
- Використовуйте цей виріб з обережністю, тривале використання може спричинити опіки шкіри.
- Не розрізайте та не проколюйте ковдру.
- Не тягніть, не скручуйте та не прикладайте силу до кабелів.
- Вимикач не повинен бути розміщений над або під приладом, а також не повинен бути закритий під час роботи приладу.
- Під час використання не кладіть на ковдру важкі або великі предмети.
- Під час використання не кладіть на нагрівальний матрац джерела тепла, наприклад, грілки, нагрівальні подушки тощо.
- Прилад не можна використовувати для обігріву тварин.
- Прилад необхідно відремонтувати або замінити, якщо він пошкодився.
- Використовуйте ковдру лише з кабелем та вилкою, що входять до комплекту.
- Щоб відключити нагрівальний ковдру, поверніть кнопку в положення «0», вийміть вилку та від'єднайте роз'єм від нагрівального ковдри.
- Цю ковдру не слід використовувати маленьким дітям або особам, нечутливим до тепла.
- Регулярно перевіряйте прилад на наявність ознак зносу або пошкодження. Якщо такі ознаки виявлені або прилад використовувався неправильно, поверніть його постачальнику перед подальшим використанням.



Важливі зауваження:

- Не використовуйте прилад, не розмотавши кабель. Це може призвести до пошкодження виробу та травмування. Перед використанням повністю розмотайте шнур і підключіть його до мережі.
- Не кладіть кабель або контролер під прилад під час його використання. Це призведе до його перегріву, що може спричинити пошкодження та травмування.
- Перед сном обов'язково вимкніть прилад за допомогою вимикача живлення та переведіть регулятор у положення «0».
- Якщо прилад, ймовірно, буде використовуватися протягом тривалого часу, наприклад, якщо користувач засне, регулятори слід встановити в положення 1/мінімальне значення.
- Цей прилад можна використовувати лише з наданим знімним пристроєм.
- Цей прилад не можна використовувати людям, нечутливим до тепла, та іншим вразливим особам, які не здатні реагувати на перегрів.
- Цей виріб не рекомендується особам, чутливим до поліестеру
- Не зминайте прилад, кладучи на нього предмети під час зберігання.
- Дітям віком до трьох років не слід використовувати цей прилад через їхню нездатність реагувати на перегрів.
- Не використовуйте прилад, якщо він мокрий.
- Якщо прилад використовується під час сну з налаштованою високою температурою, користувач може отримати опіки шкіри або тепловий удар.
- Цю ковдру не можна використовувати маленьким дітям, якщо регулятор не був попередньо налаштований батьками або опікунами, або якщо дитина не була належним чином проінструктована щодо безпечного користування регулятором.
- Цей прилад можна прати, знявши знімний контролер. Перед повторним використанням переконайтеся, що прилад повністю висох.
- Перед складанням приладу дайте йому охолонути.

УВАГА:



Уважно прочитайте цю інструкцію перед першим використанням. Вона містить важливу інформацію щодо вашої безпеки, а також щодо використання та обслуговування приладу.



Не підходить для дітей віком до 3 років.



Не використовуйте зігнуті або пом'яті шпильки.



Не встромляйте шпильки.



Прати у пральній машині при температурі 30°C.



Не сушіть у сушильній машині.



Не піддавати хімічності.



Не відбілювати.



Не прасувати.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та технічне обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні електроприладів.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

- Автоматичне вимкнення через 9 годин
- Налаштування таймера: 1–9 годин
- Кнопка увімкнення/вимкнення
- Кнопка вибору нагріву
- Швидке нагрівання
- Можна прати в пральній машині: 30°C
- Знімний електронний контролер
- Захист від перегріву
- Цифровий дисплей
- Виготовлено з надзвичайно затишної фланелі та флісу шерпа
- Можна прати в пральній машині при 30°C без контролера

4. СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Зображення 1

1. Нагрівальний дріт
2. Основний блок — ковдра
3. Роз'єм кабелю живлення
4. Контролер
5. Кабель живлення
6. Вилка

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напруга	Частота	Потужність	Розміри	Вага
SS-20250	AC 220-240 V	50–60 Гц	160 Вт	180x130 см	1,8 кг

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0,29 Вт
Енергоспоживання в режимі очікування: N.A
Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N.A

6. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ІПеред використанням **Зображення 2**

Перед підключенням до розетки під'єднайте шнур контролера до виробу.

Зіставте стрілки на роз'ємі та кабелі, а потім обережно вставте кабель у роз'єм, доки він не зафіксується.

УВАГА: Переконайтеся, що кабель повністю підключений, щоб уникнути нещільного з'єднання, яке може спричинити небезпеку виникнення пожежі.

Контролер **Зображення 3**

1. Кнопка налаштування автоматичного вимкнення
 2. Кнопка живлення
 3. Кнопка налаштування температури
- **Кнопка налаштування автоматичного вимкнення**
Встановлює час автоматичного вимкнення / таймер для безпечної роботи та економії енергії.
 - **Кнопка живлення**
Увімкнення або вимкнення електричної ковдри.
 - **Кнопка налаштування температури**
Регулює рівень нагріву відповідно до уподобань користувача.

7. Як користуватися

- Підключіть блок управління до розетки та увімкніть його.
- Увімкніть ковдру, натиснувши кнопку живлення, а потім натисніть кнопку налаштування температури. На панелі індикаторів з'явиться цифра, що відповідає налаштуванню. Ковдра почне поступово нагріватися.
- Є 9 рівнів нагріву, за замовчуванням встановлено 5. Якщо вам потрібне інше налаштування температури, змініть її, натиснувши кнопку налаштування температури. Температура збільшується з кроком в одну одиницю — 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Після досягнення 9, якщо ви знову натиснете кнопку налаштування температури, цикл почнеться з 1.
- Якщо ковдра стане для вас занадто теплою, зменшіть рівень нагріву до 2 або 1, натиснувши кнопку регулювання температури.
- Рівні від 2 до 9 призначені для розігрівання, а рівень 1 — для безперервного використання.
- Перед сном переведіть налаштування температури на рівень 1.
- Щоб вимкнути ковдру з підігрівом, натисніть кнопку живлення, і на панелі індикаторів нічого не буде відображатися. Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Блок управління оснащений кнопками управління, які видають звуковий сигнал при кожному натисканні.

8. АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

- Ваша ковдра має 9 налаштувань автоматичного вимкнення на строк до 9 годин. За замовчуванням встановлено 1 годину.
- Якщо ви хочете змінити налаштування, після вибору температури натисніть кнопку налаштування автоматичного вимкнення, щоб вибрати значення від 2 до 9. Кожне наступне значення збільшує час на 1 годину.
- Якщо ви виберете рівні нагріву 6/7/8/9, а час роботи перевищує 3 години, після 3 годин роботи рівень нагріву автоматично знизиться до 5.

9. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ковдру слід періодично перевіряти, щоб переконатися, що блок управління та нагрівальний елемент цілі. Використання ковдри слід негайно припинити, якщо оголена будь-яка проводка або якщо нагрівальний елемент чи блок управління пошкоджені.
- **Ковдру слід зберігати в прохолодному, сухому місці.**
- **НЕ ПІДДАВАЙТЕ КОНТРОЛЕР, КАБЕЛЬ АБО КОВДРУ ДІЇ ВОДИ, ВОЛОГИ АБО ВИСОКОЇ ВОЛОГІСТЬ.**
- Перед чищенням завжди дайте виробу охолонути та відключіть його від мережі.
- Від'єднайте блок управління від ковдри, витягнувши з розетки з'єднувальний кабель.
- Почистіть/виперіть ковдру (без блоку управління) відповідно до символів догляду, зазначених на етикетці.
- Не сушіть ковдру в сушильній машині, не піддавайте її хімічності, не викручуйте, не пресуйте та не прасуйте.
- Використовуйте ковдру знову лише тоді, коли вона повністю висохне.
- Використовуйте пральний засіб для делікатних тканин і дотримуйтесь рекомендацій виробника щодо чищення цього виробу.
- Не прайте цей виріб занадто часто, оскільки це може його пошкодити. Протягом терміну експлуатації його не слід прати в пральній машині більше 5 разів.
- Не сушіть ковдру, використовуючи прищіпки для білизни або будь-що інше.
- Не піддавайте ковдру дії джерел тепла, таких як сонце, радіатори тощо.
- Примітка: Цей виріб ні в якому разі не можна сушити в сушильній машині.

10. ЗБЕРІГАННЯ

Якщо ви не збираєтеся використовувати ковдру протягом тривалого часу, ми рекомендуємо зберігати її в оригінальній упаковці в сухому місці і не класти на неї нічого зверху.

Перед зберіганням ковдри обов'язково виконайте такі дії:

- Переконайтеся, що ручка знаходиться в положенні «0».
- Відключіть прилад від мережі.
- Дайте ковдрі повністю охолонути.
- Зберігайте ковдру бажано в розкладеному вигляді, згорнувши шнур і вилку, обережно, щоб не пошкодити їх, і зберігайте в захищеному місці.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Διαβάζετε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικά μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή, μη βιομηχανική και μη εμπορική χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή για άλλους σκοπούς. Η ακατάλληλη χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή κακή διαχείριση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Πρέπει να επιβλέπτετε τα παιδιά όταν χρησιμοποιούν οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή ή βρίσκονται κοντά σε αυτήν.
- Πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από το ηλεκτρικό δίκτυο, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται για χειρισμό μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.



Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, για λόγους ασφαλείας, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άτομα με αντίστοιχη ειδικότητα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό ή παρόμοιο καλώδιο, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον προμηθευτή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επιστρέψτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



Περιορισμοί χρήσης από παιδιά και ηλικιωμένους

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν έχουν λάβει προηγούμενη επίβλεψη και οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.



Περιορισμοί χρήσης κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Μην διπλώνετε την κουβέρτα. Μην χρησιμοποιείτε την κουβέρτα διπλωμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε καρφίτσες στην κουβέρτα.
- Μην τσαλακώνετε την κουβέρτα.
- Μην τρυπάτε, κόβετε ή καταστρέφετε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο οποιοδήποτε τμήμα της θερμαινόμενης κουβέρτας.
- Κρατήστε την μακριά από νερό, υγρασία και υψηλή υγρασία.
- Μην τη χρησιμοποιείτε όταν η κουβέρτα είναι βρεγμένη ή υγρή. Χρησιμοποιήστε την μόνο όταν είναι εντελώς στεγνή.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε ανήλικα ή άτομα που δεν μπορούν να αντιδράσουν ή σε βρέφη.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε, να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να επανασυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα αυτής της κουβέρτας.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία. Προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν με προσοχή, καθώς η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.
- Μην κόβετε ή τρυπάτε την κουβέρτα.
- Μην τραβάτε, στρίβετε ή ασκείτε δύναμη στα καλώδια.
- Ο διακόπτης δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω ή κάτω από τη συσκευή ούτε να καλύπτεται όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε βαριά ή μεγάλα αντικείμενα πάνω στο μαξιλάρι.
- Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε πηγές θερμότητας πάνω στο μαξιλάρι, π.χ. θερμοφόρες, θερμαντικά μαξιλάρια ή παρόμοια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη θέρμανση ζώων.
- Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί εάν υποστεί ζημία.
- Χρησιμοποιείτε την κουβέρτα μόνο με το καλώδιο και το βύσμα που παρέχονται.
- Για να αποσυνδέσετε την κουβέρτα θέρμανσης, γυρίστε το κουμπί στη θέση «0», αφαιρέστε το βύσμα και αποσυνδέστε τον σύνδεσμο από την κουβέρτα θέρμανσης.
- Αυτή η κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ή άτομα που δεν αντιδρούν στη θερμότητα.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν παρατηρήσετε τέτοια σημάδια ή εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα, επιστρέψτε την στον προμηθευτή πριν από περαιτέρω χρήση.



Σημαντικές σημειώσεις:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να ξετυλίξετε το καλώδιο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και σωματικό τραυματισμό. Πριν από τη χρήση, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο και συνδέστε το στην πρίζα.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο ή τον ελεγκτή κάτω από τη συσκευή ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτό θα προκαλέσει υπερθέρμανση, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά και σωματικό τραυματισμό.
- Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον διακόπτη τροφοδοσίας της συσκευής και να ρυθμίσετε τον ελεγκτή στη θέση «0» πριν πάτε για ύπνο.
- Όταν η συσκευή είναι πιθανό να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, για παράδειγμα εάν ο χρήστης αποκοιμηθεί, τα χειριστήρια πρέπει να ρυθμιστούν στη θέση 1/ελάχιστη ρύθμιση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την παρεχόμενη αποσπώμενη συσκευή.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν αντιδρούν στη θερμότητα και άλλα ιδιαίτερα ευάλωτα άτομα που δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Αυτό το προϊόν δεν συνιστάται για άτομα με ευαισθησία στον πολυεστέρα.
- Μην τσαλακώνετε τη συσκευή τοποθετώντας αντικείμενα πάνω της κατά την αποθήκευση.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή λόγω της αδυναμίας τους να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Μην τη χρησιμοποιείτε αν είναι βρεγμένη.
- Εάν η συσκευή παραμείνει ενεργοποιημένη κατά τη διάρκεια του ύπνου με τους ρυθμιστές ρυθμισμένους σε υψηλότερη θερμοκρασία, ο χρήστης μπορεί να υποστεί εγκαύματα στο δέρμα ή θερμοπληξία.
- Αυτή η κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά, εκτός εάν ο ρυθμιστής έχει

προρρυθμιστεί από γονείς ή κηδεμόνες ή εκτός εάν το παιδί έχει λάβει επαρκείς οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χειρισμού των ρυθμιστών.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να πλυθεί αφαιρώντας τον αποσπώμενο ελεγκτή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει πριν την διπλώσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ:



Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από την πρώτη χρήση. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας, καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.



Δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 3 ετών.



Μην χρησιμοποιείτε διπλωμένα ή τσαλακωμένα.



Μην τοποθετείτε καρφίτσες.



Πλύσιμο στο πλυντήριο, 30°C.



Μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.



Μην το στεγνώνετε με στεγνωτήριο.



Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά.



Μην σιδερώνετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών των ηλεκτρικών συσκευών.

3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Ρυθμίσεις θερμοκρασίας: 1-9
- Αυτόματη απενεργοποίηση έως 9 ώρες
- Ρύθμιση χρονοδιακόπτη: 1-9 ώρες
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Κουμπί επιλογής θερμότητας
- Γρήγορη θέρμανση
- Πλένεται στο πλυντήριο: 30°C
- Αποσπώμενος ηλεκτρονικός ελεγκτής
- Προστασία από υπερθέρμανση
- Ψηφιακή οθόνη
- Κατασκευασμένο από εξαιρετικά άνετο φλάνελ και φλιν sherpa
- Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°C χωρίς τον ελεγκτή

4. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικόνα 1

1. Καλώδιο θέρμανσης
2. Κύρια μονάδα - Κουβέρτα
3. Συνδετήρας καλωδίου τροφοδοσίας
4. Ελεγκτής
5. Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Βύσμα τροφοδοσίας

5. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Τάση	Συχνότητα	Ισχύς	Διαστάσεις	Βάρος
SS-20250	AC 220-240 V	50-60Hz	160W	180x130 cm	1,8 kg

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826, σύμφωνα με την οδηγία 2009/125 της ΕΕ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,29 W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: N.A
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: N.A

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από τη χρήση **Εικόνα 2**

Πριν συνδέσετε το προϊόν στην πρίζα, συνδέστε το καλώδιο του ελεγκτή στο προϊόν.

Ευθυγραμμίστε τα βέλη στον σύνδεσμο και στο καλώδιο και, στη συνέχεια, πιέστε απαλά το καλώδιο μέσα στον σύνδεσμο μέχρι να ασφαλίσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι πλήρως συνδεδεμένο για να αποφύγετε τυχόν χαλαρή σύνδεση που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Ελεγκτής **Εικόνα 3**

1. Κουμπί ρύθμισης αυτόματης απενεργοποίησης
 2. Κουμπί τροφοδοσίας
 3. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
- **Κουμπί ρύθμισης αυτόματης απενεργοποίησης**
Ρυθμίζει τον χρόνο αυτόματης απενεργοποίησης / χρονοδιακόπτη για ασφαλή λειτουργία και εξοικονόμηση ενέργειας.
 - **Κουμπί τροφοδοσίας**
Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την ηλεκτρική κουβέρτα.
 - **Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας**
Ρυθμίζει το επίπεδο θερμότητας σύμφωνα με τις προτιμήσεις του χρήστη.

7. Οδηγίες χρήσης

- Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου και ενεργοποιήστε την από την πρίζα.
- Ενεργοποιήστε την κουβέρτα πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας. Στον πίνακα ενδείξεων θα εμφανιστεί ένας αριθμός που αντιστοιχεί στη ρύθμιση. Η κουβέρτα θα αρχίσει να ζεσταίνεται σταδιακά.
- Υπάρχουν 9 επίπεδα θερμότητας, το προεπιλεγμένο είναι το 5. Εάν επιθυμείτε διαφορετική ρύθμιση θερμοκρασίας, αλλάξτε τη θερμοκρασία πατώντας το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία αυξάνεται κατά μία μονάδα - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Όταν φτάσετε στο 9, εάν πατήσετε ξανά το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας, ο κύκλος θα ξεκινήσει από το 1.
- Σε περίπτωση που η κουβέρτα σας ζεσταθεί υπερβολικά, ρυθμίστε τη θερμοκρασία ξανά στο επίπεδο 2 ή 1 πατώντας το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας.
- Τα επίπεδα μεταξύ 2 και 9 προορίζονται για προθέρμανση και το επίπεδο 1 για συνεχή χρήση.
- Αλλάξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας στο επίπεδο 1 πριν αποκοιμηθείτε.
- Για να απενεργοποιήσετε την θερμαινόμενη κουβέρτα σας, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας και ο πίνακας ενδείξεων δεν θα εμφανίζει τίποτα. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την πρίζα.
- Η μονάδα ελέγχου διαθέτει κουμπιά ελέγχου που εκπέμπουν ένα ηχητικό σήμα κάθε φορά που πατιούνται.

8. ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Η κουβέρτα σας διαθέτει 9 ρυθμίσεις για αυτόματη απενεργοποίηση έως και 9 ώρες. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 1 ώρα.
- Αν θέλετε να ρυθμίσετε τη ρύθμιση, αφού ορίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί ρύθμισης αυτόματης απενεργοποίησης για να επιλέξετε μια ρύθμιση μεταξύ 2 και 9. Κάθε ρύθμιση αυξάνει τη διάρκεια κατά 1 ώρα.
- Εάν επιλέξετε επίπεδα θερμότητας 6/7/8/9 και ο χρονοδιακόπτης είναι μεγαλύτερος από 3 ώρες, μετά από 3 ώρες λειτουργίας, τα επίπεδα θερμότητας θα μειωθούν αυτόματα στο 5.

9. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η κουβέρτα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά για να βεβαιωθείτε ότι το κουτί ελέγχου και το μαξιλάρι είναι άθικτα. Η χρήση της κουβέρτας πρέπει να διακοπεί αμέσως εάν κάποια καλωδίωση είναι εκτεθειμένη ή εάν το μαξιλάρι ή το κουτί ελέγχου είναι κατεστραμμένα.
- **Η κουβέρτα πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος.**
- **ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΚΤΗ, ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ Ή ΤΗΝ ΚΟΥΒΕΡΤΑ ΣΕ ΝΕΡΟ, ΥΓΡΑΣΙΑ Ή ΥΨΗΛΗ ΥΓΡΑΣΙΑ.**
- Πριν από τον καθαρισμό, αφήστε πάντα το προϊόν να κρυώσει και αποσυνδέστε το από το δίκτυο.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα ελέγχου από την κουβέρτα τραβώντας το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα.
- Καθαρίστε/πλύνετε την κουβέρτα (χωρίς τη μονάδα ελέγχου) σύμφωνα με τα σύμβολα φροντίδας πλυσίματος που αναγράφονται στην ετικέτα.
- Μην στεγνώνετε την κουβέρτα στο στεγνωτήριο, μην την καθαρίζετε με χημικά, μην την στύβετε, μην την πιέζετε και μην την σιδερώσετε.
- Χρησιμοποιήστε ξανά την κουβέρτα μόνο όταν είναι εντελώς στεγνή.
- Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν πλυσίματος για ευαίσθητα υφάσματα και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον καθαρισμό αυτού του προϊόντος.
- Μην πλένετε αυτό το προϊόν πολύ συχνά, καθώς αυτό μπορεί να το καταστρέψει. Δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο περισσότερες από 5 φορές κατά τη διάρκεια της ζωής του.
- Μην το κρεμάτε για να στεγνώσει χρησιμοποιώντας μανταλάκια ή οτιδήποτε άλλο.
- Μην το εκθέτετε σε πηγές θερμότητας όπως ο ήλιος, καλοριφέρ κ.λπ.
- Σημείωση: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να στεγνώνετε αυτό το προϊόν στο στεγνωτήριο.

10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την κουβέρτα για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να την αποθηκεύσετε στην αρχική της συσκευασία σε ξηρό μέρος και να μην τοποθετήσετε τίποτα πάνω της.

Πριν αποθηκεύσετε την κουβέρτα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει τα παρακάτω βήματα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «0».
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε το θερμαντικό μαξιλάρι να κρυώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε την κουβέρτα κατά προτίμηση ανοιχτή, με το καλώδιο και το βύσμα διπλωμένα, προσέχοντας να μην τα καταστρέψετε, και αποθηκεύστε την σε ασφαλές μέρος.



1. ВАЖНА НАПОМЕНА:

- Увек пажљиво прочитајте упутство за употребу пре коришћења.
- Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.



2. Безбедносне упутства за корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште безбедносне мере при коришћењу електричне опреме

- Не користите или не складиштите уређај на отвореном. Овај производ је намењен за кућну, неиндустријску и некомерцијалну употребу у затвореном простору. Не користите га на отвореном или за било коју другу сврху. Неправилна употреба или неправилно руковање може изазвати проблеме са уређајем и довести до повреде корисника.
- Уређај се сме користити само у сврху за коју је намењен. Не преузимамо никакву одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем.
- Пре прикључивања апарата на струју, уверите се да напон наведен на плочици са техничким подацима одговара напону у мрежи.
- Увек искључите апарат из прикључка када се не користи. Не остављајте апарат без надзора док је укључен.
- Надгледајте децу када користе било који електрични уређај или су у његовој близини.
- Увек искључите уређај из напајања и оставите га да се охлади пре чишћења или складиштења.
- Уређај није потпуно искључен из напајања чак и након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извучите вишк из утичнице.
- Апарати нису намењени управљању спољним тајмером или засебним системом даљинског управљања.



Ограничења у употреби ради спречавања повреда

- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или личних повреда.
- Да бисте избегли струјни ударац, уверите се да су вам руке суве пре уметања или вађења уређаја из наизменичне утичнице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај дође у контакт са водом, одмах га искључите из напајања и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Ако је кабл оштећен, ради избегавања опасности, он сме да се замени само произвођачем, његовим сервисним агентом или слично квалификованим лицима.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити специјалним или еквивалентним каблом, који се може купити од добављача или у одељењу за постпродајну услугу.
- Ако је уређај неисправан или је оштећен, вратите га у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.



Ограничења употребе код деце и старијих особа

- Деца морају бити под надзором како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Овај уређај није намењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако им особа одговорна за њихову безбедност није пружила надзор и упутства за употребу уређаја.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца.
- Деца не смеју да се играју апаратом.
- Држите апарат и његов кабл ван домаћаја деце.



Ограничења употребе при коришћењу уређаја

- Не савијајте ћебе. Не користите ћебе када је савијено.

- Не користите штипанице на ћебе.
- Не гуњајте ћебе.
- Не пробијајте, не сеците и не оштећујте ни један део грејаће ћебе.
- Држите даље од воде, влаге и високе влажности.
- Не користите када је ћебе влажно или мокро. Користите само када је потпуно суво.
- Не користити на беспомоћним или нечувствитљивим особама или бебама.
- Не покушавајте да мењате, поправљате, растављате или поново склапате било коју компоненту ове ћебе.
- Овај производ није намењен за употребу у болницама. Намењен је само за кућну употребу.
- Користите овај производ са опрезом; продужена употреба може изазвати опекотине на кожи.
- Не сеците или пробушите ћебе.
- Не вуците, не савијајте и не примењујте силу на каблове.
- Прекидач не сме бити постављен изнад или испод уређаја или покривен док је уређај у раду.
- Током употребе не стављајте тешке или велике предмете на подлогу.
- Током коришћења не стављајте никакве изворе топлоте на подлогу, нпр. флаше са топлом водом, грејне јастучиће или слично.
- Уређај не сме се користити за грејање животиња.
- Уређај мора бити поправљен или замењен ако се оштети.
- Користите ћебе само са испорученим кабелом и прикључком.
- Да бисте искључили грејаћу ћебе, окрените дугме у положај "0", извадите утикач и искључите конектор са грејаћег ћебе.
- Ову ћебе не смеју користити мала деца или особе нечувствиве на топлоту.
- Редовно прегледајте уређај ради знакова хабања или оштећења. Ако се такви знаци уоче или ако је уређај неправилно коришћен, вратите га добављачу пре даље употребе.



Важне напомене:

- Не користите уређај без одмотавања кабла. То може довести до оштећења производа и личних повреда. Пре употребе у потпуности одмотајте кабл и укључите га.
- Не стављајте кабл или контролер испод уређаја док је у употреби. То ће довести до прегревања, што може изазвати оштећење и личну повреду.
- Обавезно искључите прекидач напајања уређаја и контролер на положај "0" пре него што одете на спавање.
- Када постоји могућност да ће уређај бити коришћен дуже време, на пример ако корисник заспи, контроле треба подесити на положај 1/најмању поставку.
- Овај уређај се може користити само са приложеним одвојивим додатком.
- Производ не сме користити особе нечувствиве на топлоту и друге веома рањиве особе које нису у стању да реагују на прегревање.
- Овај производ се не препоручује особама са осетљивошћу на полиестер
- Не савијајте уређај приликом складиштења тако што ћете стављати предмете на њега.
- Деца млађа од три године не смеју да користе овај уређај због неспособности да реагују на прегревање.
- Не користити ако је влажно.
- Ако се уређај користи за спавање са подешеном вишом температуром, корисник може да претрпи опекотине коже или топлотни удар.
- Ову ћебе не смеју користити мала деца, осим ако контролу нису унапред подесили родитељи или старатељи или ако дете није адекватно упознато са безбедним руковањем контролама.
- Овај уређај се може прати уклањањем одвојивог контролера. Уверите се да је уређај потпуно сух пре поновног коришћења.
- При складиштењу уређаја, дозволите му да се охлади пре него што га пресавијете.

ОПРЕЗ:



Пажљиво прочитајте ова упутства пре прве употребе.
Садржи важне информације за вашу безбедност, као и за употребу и одржавање уређаја.



Није погодно за децу млађу од 3 године.



Не користите пресавијене или наборане.



Не убацујте штипалице.



Машинско прање, 30°C.



Не сушити у сушилици.



Не хемијско чистити.



Не беличити.



Не пеглати.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

За детаљне информације о томе како да очистите површине електричних уређаја, погледајте одељак "Чишћење и одржавање".

3. КАРАКТЕРИСТИКЕ ПРОИЗВОДА

- Подешавања топлоте: 1-9
- Аутоматско искључивање након 9 сати
- Постављање тајмера: 1-9 сати
- Дугме за укључивање/искључивање
- Дугме за избор температуре
- Брзо загревање
- Машинско прање: 30°C
- Одвојиви електронски контролер
- Заштита од прегревања
- Дигитални дисплеј
- Направљено од супер пријатног фланела и шерпа флиса
- Машинско прање на 30°C без контролера

4. ШЕМА ПОВЕЗИВАЊА И ОПИС ДЕЛОВА

Слика 1

1. грејни кабл
2. Главна јединица - ћебе
3. Конектор главног напојног кабла
4. Контролер
5. Улазни кабл за напајање
6. Прикључак за напајање

5. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Модел	Напон	Фреквенција	Напојавање	Димензије	Тежина
SS-20250	AC 220-240 V	50-60Hz	160W	180x130 cm	1,8 кг

Овај производ је у складу са Уредбом (ЕУ) 2023/826, у складу са Директивом ЕУ 2009/125 о захтевима за еколошки дизајн. Потрошња енергије у искљученом режиму: 0,29 W
Потрошња енергије у режиму приправности: Н.П.
Време након којег производ прелази у искључени режим: Н.П.

6. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Пре употребе **Слика 2**

Пре прикључивања у зидну утичницу, повежите кабл контролера са производом.

Усагласите стрелице на конектору и каблу, затим нежно убаците кабл у конектор док се не закључа.

ОПРЕЗ: Уверите се да је кабл потпуно убачен да бисте избегли лабаву везу која би могла да изазове опасност од пожара.

Контролер **Слика 3**

1. Дугме за подешавање аутоматског искључивања

2. Дугме за укључивање/искључивање

3. Дугме за подешавање температуре

- **Дугме за подешавање аутоматског искључивања**
Подешава време аутоматског искључивања / тајмер за безбедан рад и уштеду енергије.
- **Дугме за укључивање/искључивање**
Укључује или искључује грејаћу ћебе.
- **Дугме за подешавање температуре**
Подешава ниво грејања према жељи корисника.

7. Упутство за употребу

- Укључите управљачку јединицу у прикључак и укључите је.
- Укључите ћебе притиском на дугме за напајање, затим притисните дугме за подешавање температуре. На индикаторској плочи појавиће се број који одговара подешавању. Ћебе ће постепено почети да се загрева.
- Постоји 9 нивоа грејања, подразумевано је 5. Ако вам је потребан други ниво температуре, промените је притиском на дугме за подешавање температуре. Вредност се повећава за један степен – 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Када достигнете 9, ако поново притиснете дугме за подешавање температуре, циклус ће почети испочетка од 1.
- Уколико вам ћебе постане превише топло, подесите грејање на ниво 2 или 1 притиском на дугме за подешавање температуре.
- Нивои од 2 до 9 су намењени за загревање, а ниво 1 је за континуирану употребу.
- Подесите температуру на ниво 1 пре него што заспите.
- Да бисте искључили грејућу ћебе, притисните дугме за укључивање/искључивање и индикаторски панел неће приказивати ништа. Искључите га и извучите из струјне утичнице.
- Контролна јединица има контролне тастере који пиште сваки пут када се притисну.

8. АУТОМАТСКО ИСКЉУЧИВАЊЕ

- Ваша ћебе има 9 подешавања за аутоматско искључивање до 9 сати. Подразумјевано је 1 сат.
- Ако желите да подесите опцију, након што подесите температуру, притисните дугме за аутоматско искључивање да бисте изабрали подешавање између 2 и 9. Свако подешавање продужава трајање за 1 сат.
- Ако изаберете 6/7/8/9 нивоа грејања и тајмер је дужи од 3 сата, након 3 сата рада, нивои грејања ће се аутоматски смањити на 5.

9. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Плед треба периодично проверавати да бисте били сигурни да су контролна кутија и подлога нетакнути. Коришћење пледа треба одмах прекинути ако је неки кабл изложен или ако је подлога или контролна кутија оштећена.
- **Крило треба чувати на хладном, сувом месту.**
- **НЕ ИЗЛАЖИТЕ КОНТРОЛЕР, КАБЛОВЕ И ПЛАСТИР ВОДИ, ВЛАЖИ ИЛИ ВИСОКОЈ ВЛАЖНОСТИ.**
- Пре чишћења, увек оставите производ да се охлади и искључите га из напајања.
- Искључите управљачку јединицу са ћебета тако што ћете извући кабл за повезивање из прикључка.
- Очистите/оперите ћебе (без управљачке јединице) у складу са симболима за негу веша на етикети.
- Не сушите у сушилици, не хемијски чистите, не цедите, не пресајте и не пеглајте ћебе.
- Крило користите поново тек када је потпуно суво.
- Користите средство за прање деликатних тканина и пратите савете произвођача о чишћењу овог производа.
- Не перејте овај производ пречесто, јер то може да га оштети. Не би требало да се пере у машини више од 5 пута током свог века трајања.
- Не сушите вешајући ћебе на кукама за веш или нечему другом.
- Не излажите изворума топлоте као што су сунце, радијатори итд.
- Напомена: Ни под којим околностима не смеће сушити овај уређај у сушилици.

10. ЧУВАЊЕ

Ако нећете користити ћебе дуже време, препоручујемо да га складиштите у оригиналном паковању на сувом месту и да ништа не стављате на њега.

Пре складиштења ћебета, обавезно поступите по следећим корацима:

- Уверите се да је ручица у "0 положају".
- Искључите напајање.
- Дозволите да се подлога за топлоту потпуно охлади.
- Чувати ћебе по могућству расклопљено, са каблом и прикључком склопљеним према горе, водећи рачуна да их не оштетите и да их чувате на заштићеном месту.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/UE.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o ekološko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/EC.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/EC.
Директива 2015/863 EC про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/EC щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/EK.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EE.
Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863 EU o ograničenjima u upotrebi određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.
Direktiva 2009/125/EC o zahtevima za ekološki dizajn koji se primenjuju na proizvode u vezi sa energijom.
RoHS direktiva 2006/66/EC o ograničenju





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2. 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronično ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdeljevalni proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravi način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeur menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκρίνει από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγέας: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao običan otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašteni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronike ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Увезено од: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-20250

